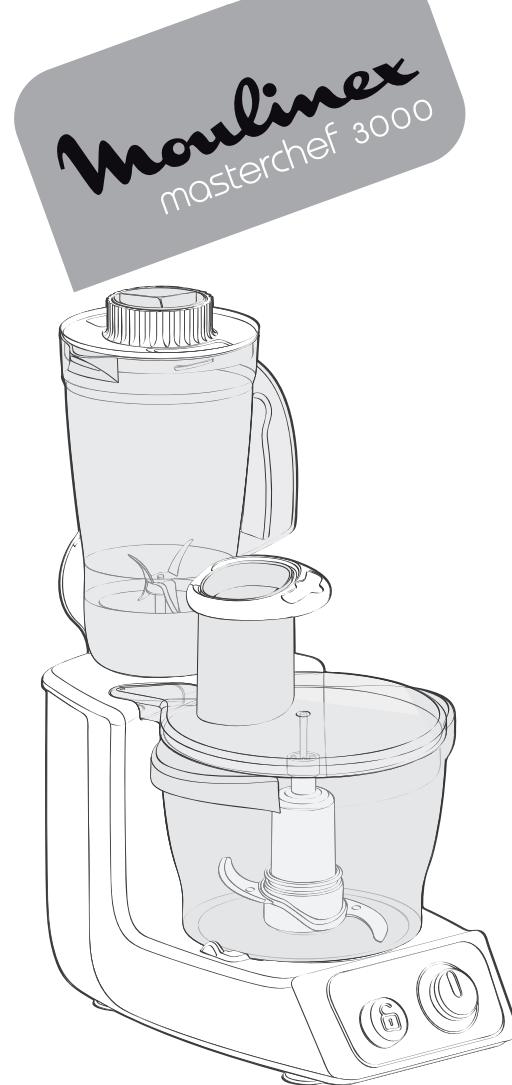


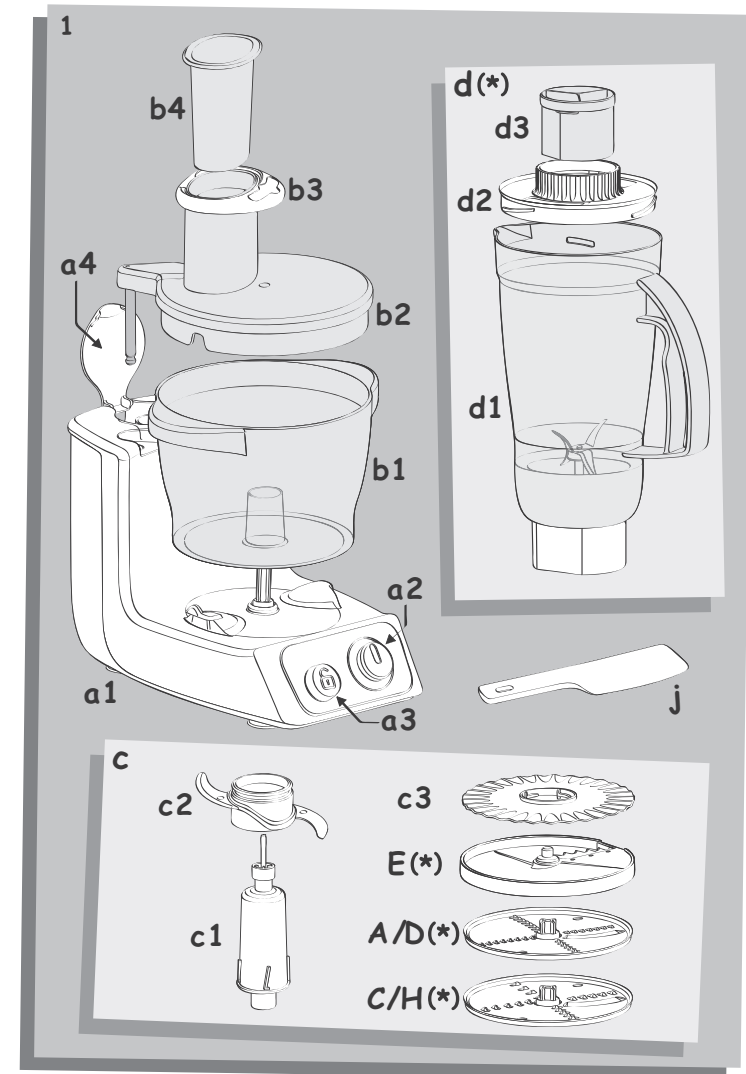
RU	p. 1 - 5
UK	p. 6 - 10
LT	p. 11 - 15
LV	p. 16 - 19
ET	p. 20 - 23
PL	p. 24 - 28
CS	p. 29 - 32
SK	p. 33 - 37
SL	p. 38 - 41
SR	p. 42 - 45
HR	p. 46 - 49
BS	p. 50 - 53
RO	p. 54 - 58
BG	p. 59 - 63
HU	p. 64 - 68

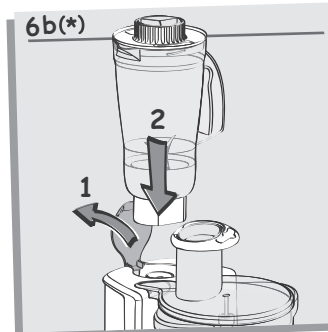
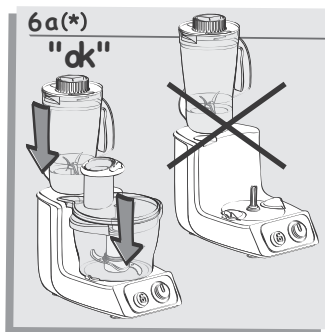
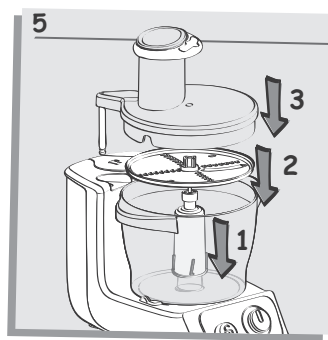
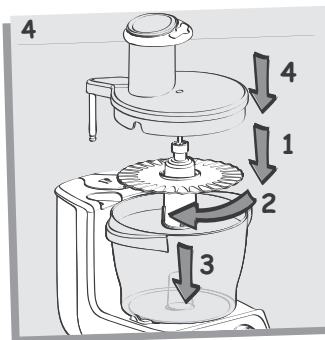
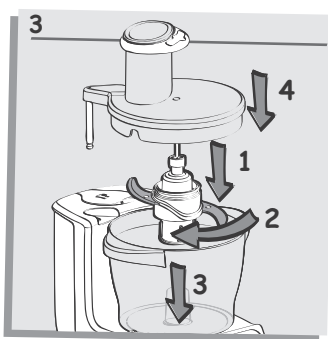
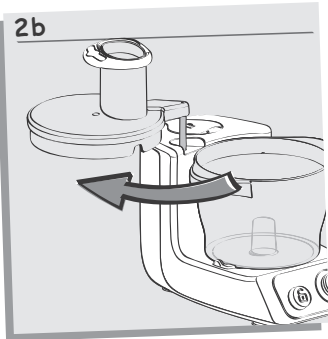
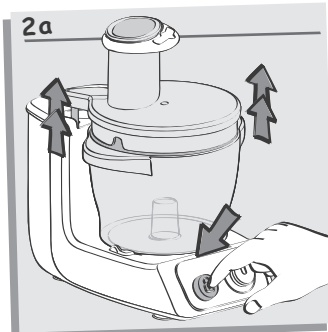
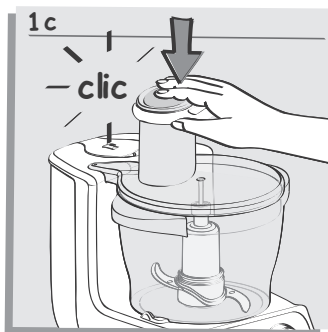
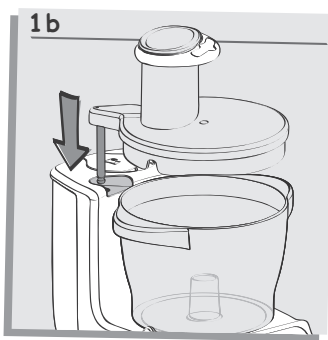
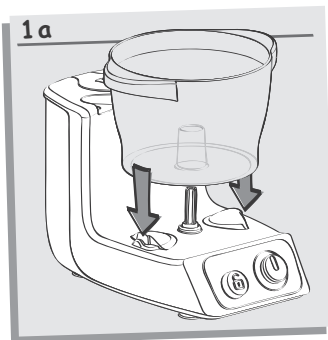
Ref. 0828461



www.moulinex.com

RU
UK
LT
LV
ET
PL
CS
SK
SL
SR
HR
BS
RO
BG
HU





Благодарим вас за приобретение устройства Moulinex. Оно предназначено исключительно для приготовления пищи внутри помещений в некоммерческих целях.

Список принадлежностей, поставляемых с приобретенной моделью устройства, указан в верхней части упаковки.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Прочтите приведенные ниже инструкции перед первым использованием устройства: производитель не несет ответственности в случае его использования не в соответствии с инструкцией.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Убедитесь в том, что напряжение питания, указанное на табличке с техническими характеристиками устройства, соответствует напряжению в сети.
- Устройство следует отключать от сети питания, если оно не используется, а также в процессе очистки или при отключении электричества.
- Не используйте устройство, если оно работает не надлежащим образом, а также при повреждении самого устройства, его шнура питания или штепсельной вилки. В целях безопасности поврежденные части должны быть заменены сотрудниками авторизованного сервисного центра (см. список в буклете сервисного обслуживания).
- Все действия по обслуживанию, кроме процедур очистки и ухода, осуществляемых пользователем, должны выполняться сотрудниками авторизованного сервисного центра.
- Запрещается погружать устройство, шнур питания или штепсельную вилку в жидкость.
- Шнур питания должен храниться в недоступном для детей месте и не должен находиться рядом или контактировать с нагревающимися частями устройства, источниками тепла и острыми углами.
- Для вашей безопасности используйте только принадлежности и запасные части, предназначенные для данного устройства, — они продаются в авторизованном сервисном центре.
- Обращайтесь с ножами и дисками очень осторожно: они очень острые. Перед извлечением ингредиентов из емкости выньте нож (c2) из привода (c1).
- Не используйте блендер (d1), когда он пустой или наполнен сухими продуктами (лесными орехами, миндалем и т. п.)
- Всегда используйте блендер (d1) вместе с крышкой (d2). Добавляйте ингредиенты в блендер (d1) в следующем порядке: сначала жидкие, затем сухие. Не превышайте максимально допустимый уровень. Не наливайте в блендер кипящую жидкость.
- Обязательно пользуйтесь толкателем (b4), чтобы натереть или нарезать продукты. Не следует проталкивать продукты руками или подсобными средствами.
- Не следует пытаться извлечь движущиеся части. Перед извлечением принадлежностей подождите, пока устройство полностью остановится.
- Не используйте емкости устройства для заморозки, приготовления или стерилизации продуктов.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Выньте принадлежности из упаковки и вымойте водой с мылом. Тщательно прополощите и высушите их. **Ножи и диски очень острые;**

обращайтесь с ними осторожно.

- Установите блок мотора (**a1**) на ровную, чистую и сухую поверхность и включите устройство в сеть.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

- Перед использованием устройства разместите емкость измельчителя (**b1**) на блоке мотора (**a1**); убедитесь в том, что она идеально вошла в соответствующие углубления (**Рис. 1a**). Поместите соответствующую принадлежность в емкость. Вставьте металлический шпиндель крышки (**b2**) в отверстие на блоке мотора (**a1**) (**мал. 1b**). Закройте емкость крышкой. Заблокируйте крышку (**b2**), нажав на верхнюю часть трубки для подачи продуктов (**b3**). Убедитесь, что крышка правильно зафиксирована на блоке мотора (вы должны услышать характерный звук щелчка).
- Переведите переключатель скорости (**a2**).
 - **Пульсовый режим:** для лучшего контроля при обработке определенных продуктов.
 - **Непрерывная работа:** переведите переключатель в положение 1 (медленно) или 2 (быстро).
 - **Остановка:** переведите переключатель скорости в положение "0".
- Для разблокирования крышки переведите переключатель в положение остановки и нажмите кнопку разблокировки (**a3**), не трогая крышку (**мал. 2a**). Теперь крышку можно снять или повернуть (**рис. 2b**).

ЗАМЕС / ПЕРЕМЕШИВАНИЕ / ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ / СМЕШИВАНИЕ

- Вставьте измельчающий нож (**c2**) в привод (**c1**) и поверните его до блокировки (**Рис. 3**).
- Поместите конструкцию на центральную ось емкости.
- Положите все ингредиенты в емкость.
- Закройте крышку и зафиксируйте ее. Запустите устройство.

Остановите устройство, как только увидите, что смесь приобрела форму шара.

Не пытайтесь измельчать слишком твердые продукты (лед, сахар) или добиваться очень сильного измельчения (пшеницы, кофе).

ВЗБИВАНИЕ/ЭМУЛЬГАЦИЯ/СБИВАНИЕ

- Вставьте эмульгирующий диск (**c3**) в привод (**c1**) и поверните для блокировки (**Рис. 4**).
- Поместите конструкцию на центральную ось емкости.
- Положите все ингредиенты в емкость.
- Закройте крышку и зафиксируйте ее. Запустите устройство. Не используйте принадлежность для замешивания густого теста (например, для хлеба и т. п.) или смешивания легкого теста (печенье, кексы и т. п.).

НАТИРАНИЕ/НАРЕЗКА

- Поместите привод (**c1**) на центральную ось емкости. Затем поместите диск (**A/D**, **C/H** или **E**) на привод (**Рис. 5**).
- Закройте крышку и зафиксируйте ее. Запустите устройство.
 - **Диск А** (мелкая терка) / **диск D** (тонкая нарезка) (*в зависимости от модели).
 - **Диск С** (крупная терка) / **диск Н** (толстая нарезка) (*в зависимости от модели).
 - **Диск Е** (чипсы) (*в зависимости от модели).

БЛЕНДЕР (d) (*в зависимости от модели)

Для использования блендера (**d1**) отдельно следует установить пустую чашу измельчителя (**b1**) (без принадлежностей) и закрепить крышку (**b2**) (**Рис. 6a**).

- Откройте отверстие (a4) в задней части блока мотора (a1). Вставьте шпindelь блендера (d1) в отверстие (Рис. 6b).
- Поместите ингредиенты в емкость и зафиксируйте на ней крышку (d2) и мерный колпачок (d3).
- Запустите устройство.
Для добавления ингредиентов в процессе работы устройства снимите мерный колпачок (d3) с крышки и добавьте необходимое количество продукта через отверстие для подачи.

Если во время работы блендера ингредиенты налипают на стенки чаши, остановите его. Снимите блендер с корпуса устройства. С помощью лопатки (j) переместите ингредиенты на ножи.

ДВОЙНАЯ СИСТЕМА: (b1) + (d*)
(*в зависимости от модели)



Для приготовления можно одновременно использовать емкость измельчителя (b1) и блендер (d*).

Продукты: (*в зависимости от модели)

Функция	Максимальное количество	Время	Скорость	Принадл ежности
ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ •Твердые овощи (морковь, сельдерей и т. п.) •Мягкие овощи (лук, шпинат и т.п.) •Мясо (без костей, без жил, порезанное на кусочки) •Сырая и приготовленная рыба •Сыр, сухофрукты	350 г 350 г 350 г 350 г 350 г	30 с 30 с 30 с 30 с 30 с	2-Пульсовый режим 2-Пульсовый режим 2-Пульсовый режим 2-Пульсовый режим 2-Пульсовый режим	c2
СМЕШИВАНИЕ •Суп, тушеные фрукты	0,5 л	20 с	2-Пульсовый режим	c2
ЗАМЕС •Густое тесто (хлеб, рассыпчатое тесто, песочное тесто, пицца) •Легкое тесто (печенье, кексы)	800 г 1 кг	30 с 1 мин 30 с	2 2	c2
НАТИРАНИЕ •Морковь, сельдерей и т. п.	700 г	20 с	2-Пульсовый режим	A/C*
НАРЕЗКА •Картофель, морковь, огурцы •Чипсы	700 г 700 г	20 с 20 с	1-2-Пульсовый режим 1-2-Пульсовый режим	D/H* E*
СМЕШИВАНИЕ/ЭМУЛЬГАЦИЯ •Взбитые яичные белки •Майонез	4 яичных белка/ 300 мл сливок 1 яичный желток/ 250 мл масла	1-2 мин 60-120 с	1-2 1-2	c3

Функция	Максимальное количество	Время	Скорость	Принадл ежности
СМЕШИВАНИЕ				
•Суп–пюре	1 л	1 мин 30с	2-Пульсовый режим	d* 
•Компот	1 л	1 мин 30с	2-Пульсовый режим	
•Молочные коктейли	1 л	1 мин 30с	2-Пульсовый режим	
•Жидкие смеси на масляной основе (блины, оладьи, запеканка)	1 л	2 мин	2-Пульсовый режим	

ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА

- Отключите устройство от электросети. Ножи очень острые. Обращайтесь с ними осторожно.
- Очистить устройство будет проще, если сполоснуть принадлежности сразу после использования.
- Вымойте, прополощите и высушите принадлежности, чаши и крышки: все это, исключая блок мотора (a1), можно мыть в посудомоечной машине или под краном. Протрите его влажной губкой.
- Металлический шпindelь крышки (b2) сильно выступает наружу — будьте осторожны, помещая его в посудомоечную машину.
- Не используйте ткань с абразивными свойствами или предметы, содержащие металлические части.

Советы:

- В случае окрашивания какой-либо из принадлежностей (морковью, апельсинами и т. п.), протрите их тканью, пропитанной растительным маслом, и вымойте как обычно.
- Налейте горячу воду и несколько капель жидкости для мытья посуды в блендер (d1). Закройте крышку (d2). Нажмите несколько раз. Отключите устройство от электросети. Промойте емкость под проточной водой и высушите ее.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ УСТРОЙСТВО НЕ РАБОТАЕТ?

Если устройство не работает, убедитесь в том, что:

- устройство надежно включено в розетку.
- емкость расположена надлежащим образом (b1), крышка зафиксирована (b2), принадлежности правильно установлены.
- переключатель скорости находится в правильном положении (a2).
- емкость измельчителя (b1) и его крышка (b2) зафиксированы перед эксплуатацией блендера (d1).

Устройство оснащено особой системой защиты. Если во время работы оно останавливается, отключите его от электросети, дайте остыть в течение 30 минут и только после этого продолжайте приготовление.

Если все эти инструкции выполнены, а устройство все равно не работает: Обратитесь в авторизованный сервисный центр (см. список в буклете сервисного обслуживания).

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Устройство можно дополнить следующими принадлежностями, приобретаемыми у дилера или в авторизованном сервисном центре:

- A/D:** Мелкая терка/приспособление для тонкой нарезки
- E:** Приспособление для нарезки чипсов
- Блендер (d)**
- Мельница**

ПЕРЕРАБОТКА



- **Утилизация устройства и упаковки:**

Упаковка состоит исключительно из безопасных для окружающей среды материалов; она может быть утилизирована в соответствии с действующими правилами.

Для утилизации самого устройства следует обратиться в соответствующую службу.

- **Окончание срока службы электрического и электронного оборудования:**

Это устройство прослужит вам долгие годы. Однако, когда придет время его утилизации, не выбрасывайте его в мусорное ведро или на помойку — лучше отнесите его в центр переработки отходов (или в центр приема отходов).



Не забывайте о бережном отношении к природе!

Изделие содержит большое количество материалов, пригодных к многократному использованию или переработке.



Передайте его в центр переработки отходов.

Дякуємо за вибір пристрою з лінії товарів Moulinex, який призначено виключно для приготування їжі та який має використовуватися тільки у приміщенні.

Акcesуари, що постачаються із придбаною моделлю, описані на етикетці на верхній стороні пакувальної коробки.



ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕЧНОЇ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте інструкції з використання: виробник не несе жодної відповідальності у випадку використання пристрою з порушенням інструкцій.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами без фонових знань чи попереднього досвіду, крім випадків, коли особи, відповідальні за їхню безпеку, наглядають за ними або попередньо проінструктували їх щодо використання пристрою.
- Не допускайте, щоб діти гралися із пристроєм.
- Переконайтеся, що вхідна напруга, вказана на паспортній табличці пристрою, відповідає напрузі в електричній мережі.
- Відключайте пристрій від електромережі, завершивши використання пристрою, під час його чищення або в разі вимкнення живлення.
- Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином, його пошкоджено або пошкоджено шнур живлення чи штекер шнура живлення. З міркувань безпеки ці деталі необхідно замінити у схваленому центрі обслуговування (див. список у буклеті щодо обслуговування).
- Будь-які процедури технічного обслуговування, окрім регулярного чищення та догляду, що виконується споживачами, мають здійснюватися в авторизованому сервісному центрі.
- Не занурюйте пристрій, шнур або штекер у рідину.
- Не залишайте шнур живлення в доступних для дітей місцях, поблизу джерел тепла або на поверхнях із гострими краями.
- З міркувань безпеки слід використовувати лише акcesуари та запасні частини, які відповідають цьому пристрою, придбані у схваленому центрі обслуговування.
- Будьте дуже обережні в поводженні з ножами та дисками — вони дуже гострі. Потрібно зняти подрібнювальний ніж (**c2**) за привід (**c1**), перш ніж звільнити чашу від її вмісту.
- Не використовуйте блендер (**d1**) пустим або тільки із сухими продуктами (лісові горіхи, мигдаль тощо)
- Завжди використовуйте блендер (**d1**) із кришкою (**d2**). Завжди спочатку заливайте у блендер рідкі інгредієнти (**d1**), перш ніж додавати тверді, і не перевищуйте максимальний рівень. Ніколи не наливайте в чаші киплячу рідину.
- Коли потрібно подрібнити або нарізати їжу, завжди використовуйте проштовхувач (**b4**). Ніколи не використовуйте пальці або інші приладдя для проштовхування їжі.
- Ніколи не намагайтеся зняти акcesуари, що рухаються. Зачекайте, поки пристрій повністю зупиниться, перш ніж знімати акcesуари.
- Не використовуйте чаші як посуд для заморожування, готування або стерилізації.



ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Вийміть аксесуари з упаковки та промийте їх мильною водою. Ретельно сполосніть їх і витріть насухо. **Ножі та диски надзвичайно гострі – поводьтеся з ними обережно.**
- Установіть блок двигуна (**a1**) на рівну, чисту та суху поверхню й увімкніть пристрій.



ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

- Перед увімкненням пристрою встановіть чашу подрібнювача (**b1**) на блок двигуна (**a1**), упевнившись, що вона повністю сумістилася з відповідними гніздами (мал. 1a). Установіть у чашу потрібний аксесуар. Помістіть металеву вісь кришки (**b2**) в отвір блока двигуна (**a1**) (мал. 1b). Установіть кришку на чашу. Закрийте кришку (**b2**), натиснувши на обід трубки подавача (**b3**). Переконайтеся, що кришку закрито належним чином (до клацання).
- Потім поверніть перемикач швидкості (**a2**).
 - Пульсація: для кращого контролювання процесу готування.
 - Безперервна робота: поверніть перемикач у положення 1 (повільно) або 2 (швидко).
 - Зупинка: поверніть перемикач у положення 0.
- Щоб відкрити кришку, поверніть перемикач у положення зупинки та натисніть кнопку відкривання (**a3**). Не торкаючись кришки (мал. 2a). Потім можна зняти або повернути кришку (мал. 2b).

ЗАМІШУВАННЯ/ЗМІШУВАННЯ/ПОДРІБНЕННЯ/ПРИГОТУВАННЯ СУМІШЕЙ

- Установіть подрібнювальний ніж (**c2**) у привід (**c1**) і поверніть його до клацання (мал. 3).
- Установіть зібраний блок у центрі чаші.
- Покладіть інгредієнти в чашу.
- Закрийте кришку та зафіксуйте її. Запустіть пристрій. Зупиніть пристрій, щойно побачите, що маса утворила кулю. Не подрібнюйте занадто тверді продукти (лід, цукор) або продукти, що потребують дуже тонкого подрібнення (пшениця, кава).

ЗБИВАННЯ / ЕМУЛЬСУВАННЯ / РОЗПУШЕННЯ

- Установіть диск емульсування (**c3**) у привід (**c1**) і поверніть його до клацання (мал. 4).
- Установіть зібраний блок у центрі чаші.
- Покладіть інгредієнти в чашу.
- Закрийте кришку та зафіксуйте її. Запустіть пристрій. Ніколи не використовуйте цей аксесуар для збивання занадто густого тіста (хлібного тіста тощо) або для замішування легкого тіста (для печива, кексів тощо).

ПОДРІБНЕННЯ/НАРІЗАННЯ

- Установіть привід (**c1**) у центрі чаші. Потім установіть диск (A/D, C/H або E) на привід (мал. 5).
- Закрийте кришку та зафіксуйте її. Запустіть пристрій.
 - Диск A (тонке подрібнення) / Диск D (тонке нарізання) (*у залежності від моделі)
 - Диск C (грубе подрібнення) / Диск H (товсте нарізання) (*у залежності від моделі)
 - Диск E (чіпси) (*у залежності від моделі)

БЛЕНДЕР (d) (*у залежності від моделі)

Для окремого використання блендера (**d1**) потрібно встановити пусту (без аксесуарів) чашу подрібнювача (**b1**) і зафіксувати кришку (**b2**) (мал. 6a).

- Відкрийте люк (**a4**) ззаду блока двигуна (**a1**). Помістіть блендер (**d1**) на люк (мал. 6b).
- Помістіть інгредієнти в чашу та закрийте кришку (**d2**), а також вимірювальний ковпачок (**d3**) на чаші.

• Запустіть пристрій. Щоб додати інгредієнти під час роботи пристрою, зніміть вимірювальний ковпачок (d3) із кришки та додайте інгредієнти через отвір подавання. Якщо під час змішування інгредієнти пристають до стінок чаші, зупиніть пристрій і відключіть його від мережі. Зніміть блендер із корпусу пристрою. За допомогою лопатки (j) помістіть інгредієнти на леза.

СПАРЕНА СИСТЕМА: (b1) + (d*)
(*У залежності від моделі)



Можна суміщати різні процеси приготування, одночасно використовуючи чашу подрібнення (b1) і блендер (d*).

Приготування: (*У залежності від моделі)

Функція	Макс. кількість	Час	Швидкість	Аксесуари
ПОДРІБНЕННЯ •Тверді овочі (морква, селера тощо) •М'які овочі (цибуля, шпинат тощо) •М'ясо (без кісток і сухожилів, нарізане кубиками) •Сира або приготована риба •Сир, сухі фрукти	350 г 350 г 350 г 350 г 350 г	30 с 30 с 30 с 30 с 30 с	2- Пульсація 2- Пульсація 2- Пульсація 2- Пульсація 2- Пульсація	c2
ЗМІШУВАННЯ •Суп, компот	0,5 л	20 с	2- Пульсація	c2
ЗБИВАННЯ •Важке тісто (хлібне, пухке здобне, пісочне тісто, піца) •Легке тісто (печиво, кекси)	800 г 1 кг	30 с 1 хв. 30	2 2	c2
ПОДРІБНЕННЯ •Морква, селера тощо	700 г	20 с	2- Пульсація	A/C*
НАРІЗАННЯ •Картопля, морква, огірки •Чіпси	700 г 700 г	20 с 20 с	1-2- Пульсація 1-2- Пульсація	D/H* E*
ЗБИВАННЯ / ЕМУЛЬСУВАННЯ •Збиті яєчні білки •Майонез	4 яєчні білки / 300 мл свіжих вершків. 1 яєчний жовток / 250 мл олії	1-2 хв. 60-120 с	1-2 1-2	c3
ЗМІШУВАННЯ •Кремоподібний суп •Компот •Молочний шейк, коктейль •Рідке тісто (млинці, оладки, клафуті).	1 л 1 л 1 л 1 л	1 хв. 30 1 хв. 30 1 хв. 30 2 хв.	2- Пульсація 2- Пульсація 2- Пульсація 2- Пульсація	d*

ЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

- Від'єднайте пристрій від електромережі. Леза аксесуарів надзвичайно гострі. Поводьтеся з ними обережно.
- Щоб полегшити чищення, швидко промийте аксесуари після використання.
- Промийте, сполосніть і просушіть аксесуари, чаші та кришки – у посудомийній машині або під краном – за виключенням блока двигуна (**a1**). Протріть їх вологою губкою.
- Металева вісь кришки (**b2**) виступає назовні; будьте обережні, кладучи її до посудомийної машини.
- Не використовуйте для чищення

губки чи інші предмети, що містять металеві частини.

Поради.

- Якщо аксесуари зафарбувалися від їжі (моркви, апельсинів тощо), протріть їх тканиною, змоченою кулінарною олією, а потім помийте їх звичайним чином.
- Налийте у блендер гарячої води з кількома краплями рідкого мила (**d1**). Закрийте кришку (**d2**). Кілька разів увімкніть пульсацію. Від'єднайте пристрій від електромережі. Промийте чашу у проточній воді та дайте їй висохнути.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО ПРИСТРІЙ НЕ ПРАЦЮЄ?

Якщо пристрій не працює, перед його використанням переконайтеся що:

- його підключено належним чином;
- чашу розташовано належним чином (**b1**), кришку зафіксовано (**b2**), аксесуари встановлено належним чином;
- перемикач швидкості встановлено в потрібне положення (**a2**);
- чашу подрібнення (**b1**) і її кришку (**b2**) зафіксовано на місці (**d1**).

Цей пристрій обладнано ексклюзивною системою захисту. Якщо пристрій зупиниться під час роботи, від'єднайте його від мережі й надайте йому можливість охолонути протягом 30 хвилин, перш ніж продовжити приготування.

Якщо всі ці інструкції виконані, а пристрій все одно не працює

Зверніться до авторизованого центру обслуговування (див. список у буклеті щодо обслуговування).

АКСЕСУАРИ

Пристрій можна пристосувати до потреб користувача, отримавши від постачальника або в авторизованому центрі обслуговування наведені нижче аксесуари.

- **A/D:** тонке подрібнення / тонке нарізання
- **E:** нарізання чіпсів
- Блендер (**d**)
- Аксесуар для розмелювання



ВТОРИННА ПЕРЕРОБКА



- Утилізація пристрою та пакувальних матеріалів

Пакування виготовлено лише з речовин, які є безпечними для навколишнього середовища. Тому їх можна утилізувати відповідно до правил утилізації, що діють у вашому регіоні. Щодо утилізації самого пристрою зверніться у відповідну службу місцевої влади.

- Кінець строку служби електричних та електронних виробів

Очікується, що цей пристрій прослужить багато років. Однак, коли настане час замінити його, не викидайте його в кошик для сміття або на смітник. Натомість віднесіть його до центру вторинної переробки у вашому місті (або відповідно до центру прийому сміття).



Піклуйтеся про навколишнє середовище!



Пристрій містить велику кількість матеріалів, придатних для вторинної переробки.



Здайте його в пункт прийому вторинної сировини.

Dėkojame, kad pasirinkote „Moulinex“ aparatą maisto produktams ruošti, skirtą naudoti buityje, patalpų viduje.

Modelio, kurį nusipirkote, priedai pavaizduoti ant pakuotės.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

- Prieš pirmą kartą naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją: jei aparatas naudojamas ne pagal instrukcijas, gamintojas neatsako už bet kokią žalą.
- Asmenys (taip pat ir vaikai), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės ribotos bei nepatyrę ar nesąmoningi asmenys negali naudotis šiuo aparatu, jei jų neprižiūri asmuo, atsakingas už šių asmenų saugumą, priežiūrą ar jie iš anksto nėra gavę instrukcijų dėl prietaiso naudojimo.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su aparatu.
- Patikrinkite, ar maitinimo įtampa, nurodyta informacinėje aparato lentelėje, atitinka jūsų tinklo įtampą.
- Visada atjunkite aparatą, kai tik juo nebesinaudojate, kai jį valote arba nutrūkusi elektros srovės tiekimui.
- Nenaudokite aparato, jei jis tinkamai neveikia, jei jis buvo sugadintas arba jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti. Siekiant išvengti pavojaus, būtina juos pakeisti patvirtintose remonto dirbtuvėse (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).
- Bet kokie aptarnavimo darbai, išskyrus valymą ir įprastus priežiūros darbus, kuriuos atlieka klientas, turi būti atlikti patvirtintose remonto dirbtuvėse.
- Nenardinkite aparato, maitinimo laido arba kištuko į skystį.
- Nepalikite maitinimo laido vaikams prieinamoje vietoje, šalia šilumos šaltinių arba ant aštrių kampų.
- Saugumo sumetimais naudokite tik patvirtintų remonto dirbtuvių tiekiamus priedus ir atsargines dalis.
- **Naudokitės peiliais ir diskais atsargiai: jie yra itin aštrūs.** Būtinai turite nuimti kapoklės peilį **(c2)** pro ištraukimo įtaisą **(c1)** prieš išpildami iš indo jo turinį.
- Nenaudokite maišytuvo indo **(d1)** neįdėję produktų arba tik su sausais produktais (lazdynų riešutais, migdolais..)
- Visada naudokite maišytuvo indą **(d1)** uždėję dangtelį **(d2)**. Visada į maišytuvo indą iš pradžių supilkite skystus ingredientus **(d1)**, prieš sudėdami kietus, neviršydami maksimalaus lygio. Į indus niekada nepilkite verdančio skysčio.
- Kai norite tarkuoti arba pjaustyti skiltelėmis maisto produktus, visada naudokite stūmikli **(b4)**. Niekada nedėkite maisto produktų rankomis arba koku nors įrankiu.
- Niekada nemėginkite nuimti judančių priedų. Prieš nuimdami priedus palaukite, kol aparatas visiškai sustos.
- Nenaudokite aparato talpų vietoje indų sušaldymui, kepimui arba sterilizavimui.

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

- Išimkite priedus iš pakuotės ir išplaukite muilinu vandeniu. Nuplaukite, po to kruopščiai išdžiovinkite.
Peiliai ir diskai yra itin aštrūs, naudokitės jais atsargiai.
- Padėkite variklio skyrių **(a1)** ant lygaus, švaraus ir sauso paviršiaus, po to įjunkite aparatą.

- Kad galėtumėte įjungti aparatą, būtina uždėti smulkintuvo indą (**b1**) ant variklio skyriaus (**a1**), įsitikinant, kad jis įstatytas į tam skirtas angas (**1a pav.**). Įdėkite į indą priedą, atitinkantį naudojamą paskirtį. Įstatykite metalinį dangtelio strypą (**b2**) į angą variklio skyriuje (**a1**) (**1b pav.**). Uždėkite dangtelį ant indo. Užfiksuokite dangtelį (**b2**) spausdami ant kamino esantį gaubtelį (**b3**). Patikrinkite, ar dangtelis yra tinkamai užfiksuotas („Spragt“)
- Po to naudokitės greičio pasirinkimo rankenėle (**a2**).
 - **Impulsai:** skirtas vientisesnei kai kurių ruošinių masei išgauti.
 - **Nuolatinė eiga:** pasukite ją iki 1 (mažas greitis) arba 2 padėties (didelis greitis).
 - **Išjungti:** nustatyti į 0 padėtį.
- Norėdami atfiksuoti dangtelį nustatykite greičio pasirinkimo rankenėlę į išjungimo padėtį, paspauskite atfiksavimo mygtuką (**a3**)  nespausdami dangtelio (**2a pav.**). Po to galite nuimti dangtelį arba jį sukoti (**2b pav.**).

MINKYMAS / MAIŠYMAS / KAPOJIMAS / SUMAIŠYMAS

- Uždėkite kapoklės peilį (**c2**) ant įtraukimo įtaiso (**c1**) ir pasukite iki užsifiksavimo padėties (**3 pav.**).
- Uždėkite viską ant centrinės indo ašies.
- Sudėkite ingredientus į indą.
- Uždėkite ir užfiksuokite dangtelį. Įjunkite aparatą. Išjunkite aparatą, kai tik pamatysite, kad susidarė tešlos gumulas. Nesmulkinkite per kietų produktų (ledo, cukraus) arba produktų, kuriuos reikia smulkiai malti (grūdų, kavos).

PLAKIMAS / EMULSIJOS RUOŠIMAS / SUPLAKIMAS

- Uždėkite diską emulsijai (**c2**) ant įtraukimo įtaiso (**c1**) ir pasukite iki užsifiksavimo padėties. (**4 pav.**)

- Uždėkite viską ant centrinės indo ašies.
- Sudėkite ingredientus į indą.
- Uždėkite ir užfiksuokite dangtelį. Įjunkite aparatą. Niekada nenaudokite šio priedo kietai tešlai minkyti (duonai ir pan.) arba skystai tešlai maišyti (sausainiams, biskvitams...)

TARKAVIMAS / PJAUSTYMAS SKILTELĖMIS

- Uždėkite įtraukimo įtaisą (**c1**) ant centrinės indo ašies. Po to uždėkite ant įtraukimo įtaiso diską (**A/D, C/H** arba **E**) (**5 pav.**).
- Uždėkite ir užfiksuokite dangtelį. Įjunkite aparatą.
 - **Diskas A** (smulkus tarkavimas) / **diskas D** (smulkus pjaustymas skilTELėmis) (*priklausomai nuo modelio)
 - **Diskas C** (stambus tarkavimas) / **diskas H** (stambus pjaustymas skilTELėmis) (*priklausomai nuo modelio)
 - **Diskas E** (gruzdintos bulvytės) (*priklausomai nuo modelio)

MAIŠYTUVO INDAS (d) (*Priklausomai nuo modelio)

Norėdami įjungti vien maišytuvo indą (**d1**), būtinai turite uždėti tuščią (**be priedo**) smulkintuvo indą (**b1**) ir užfiksuoti dangtelį (**b2**) (**6a pav.**).

- Atidarykite liuką (**a4**), esantį už variklio skyriaus (**a1**). Uždėkite maišytuvo indą (**d1**) liuko lygyje (**6b pav.**).
- Sudėkite ingredientus į indą, užfiksuokite dangtelį (**d2**) ir dozavimo kamštį (**d3**) ant indo.
- Įjunkite aparatą. Jei norite įdėti ingredientų maišymo metu, nuimkite dozavimo kamštį (**d3**) nuo dangtelio ir supilkite ingredientus per užpildymo angą. Maišymo metu, jei prie indo sienelių lieka prilipusių ingredientų, išjunkite aparatą ir atjunkite jį nuo elektros tinklo. Nuimkite maišymo indo mazgą nuo aparato korpuso. Mentele (**j**) nustumkite ingredientus ant peilių.



Galite suderinti ir vienu metu ruošti maisto produktus smulkintuvo inde **(b1)** ir maišytuvo inde **(d*)**.

Ruošiami patiekalai: (*Priklausomai nuo modelio)

Funkcija	Didžiausias kiekis	Laikas	Greitis	Priedas
SMULKINIMAS • Kietos daržovės (morkos, salieras...) • Minkštos daržovės (svogūnai, špinatai...) • Mėsa (be kaulų, ne sausgyslių, supjaustyta gabalėliais) • Žalia ir kepta (virta) žuvis • Sūris, džiovinti vaisiai	350 g 350 g 350 g 350 g 350 g	30 s 30 s 30 s 30 s 30 s	2- Impulsinis 2- Impulsinis 2- Impulsinis 2- Impulsinis 2- Impulsinis	c2
MAIŠYMAS • Sriuba, vaisių kompotas	0,5 l	20 s	2- Impulsinis	c2
MINKYMAS • Kietą tešlą (duonai, trupininė, sluoksniuota, picai) • Skysta tešla (sausainiams, biskvitams)	800 g 1 kg	30 s 1 min. 30	2 2	c2
TARKAVIMAS • Morkos, salierai...	700 g	20 s	2- Impulsinis	A/C*
PJAUSTYMAS SKILTELĖMIS • Bulvės, morkos, agurkai • Skrudintos bulvytės	700 g 700 g	20 s 20 s	1-2- Impulsinis 1-2- Impulsinis	D/H* E*
PLAKIMAS / EMULSIJOS RUOŠIMAS • Kiaušinių baltymai • Majonezas	4 kiaušinių baltymai / 300 ml grietinės 1 kiaušinio trynys / 250 ml aliejaus	1-2 min. 60-120 s	1-2 1-2	c3
MAIŠYMAS • Trinta sriuba • Vaisių kompotas • Pieno kokteilis, vaisių kokteilis • Skystos tešlos (blynai, plikytos tešlos pyragaičiai, vaisių pyragas, Bretanės degintas kremas)	1 l 1 l 1 l 1 l	1 min. 30 1 min. 30 1 min. 30 2 min.	2- Impulsinis 2- Impulsinis 2- Impulsinis 2- Impulsinis	d*

APARATO VALYMAS

- Atjunkite aparatą. Priedų ašmenys yra labai aštrūs, naudokitės jais labai atsargiai.
- Kad plauti būtų lengviau, nuplaukite priedus iš karto po naudojimo.
- Išplaukite, nuskalaukite ir nušluostykite priedus, indus ir dangtelius: juos galima plauti indaplovėje arba po čiaupu, išskyrus variklio skyrių **(a1)**. Nušluostykite jį drėgna kempine.
- Metalinis dangtelio strypas **(b2)** yra išsikišęs, dėdami į indaplovę būkite atsargūs.
- Nenaudokite braižančių kempinių arba daiktų su metalinėmis dalimis.

Patarimai:

- Jei maisto produktai (morkos, apelsinai...) nudažo priedus, nušluostykite juos skudurėliu, pamirkytu maistiniame aliejuje, po to plaukite įprastai.
- Įpilkite į maišytuvo indą **(d1)** karšto vandens, į jį prieš tai įlašinę kelis lašus skysto muilo. Uždarykite dangtelį **(d2)**. Paspausdami impulsinį mygtuką suteikite kelis impulsus. Išjunkite aparatą. Praskalaukite indą po tekančiu vandeniu ir palikite išdžiūti.

JEI APARATAS NEVEIKIA?

Jei aparatas neveikia, patikrinkite:

- ar aparatas tinkamai prijungtas
- ar indas teisingai uždėtas **(b1)**, ar dangtelis užfiksuotas **(b2)**, kaip uždėti priedai.
- greičio pasirinkimo rankenėlės padėtį **(a2)**.
- ar smulkintuvo indas **(b1)** ir jo dangtelis **(b2)** yra uždėti ir užfiksuoti prieš įjungiant maišytuvo indą **(d1)**.

Jūsų aparate įrengta išskirtinė apsaugos sistema. Jei veikdamas aparatas išsijungia, atjunkite laidą ir leiskite jam atvėsti 30 minučių, tada vėl galėsite ruošti numatytą patiekalą.

Tiksliai laikėtės visų šių instrukcijų, bet aparatas vistiek neveikia?

Tokiu atveju kreipkitės į patvirtintas remonto dirbtuves (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).

PRIEDAI

Galite pritaikyti aparatą savo poreikiams ir iš įprasto pardavėjo arba patvirtintų remonto dirbtuvių įsigyti šiuos priedus:

- **A/D**: smulkus tarkavimas / pjaustymas

plonomis skiltelėmis

- **E**: Bulvyčių gruzdinimui pjaustymas
- Maišytuvo indas **(d)**
- Priedas smulkinimui

PERDIRBIMAS



• Šio aparato pakuotės medžiagų išmetimas:

Pakuotę sudaro tik aplinkai nekenksmingos medžiagos, kurias galima išmesti pagal galiojančias perdirbimo nuostatas. Norėdami grąžinti aparatą perdirbti, kreipkitės į atitinkamą savo apylinkės tarnybą.

• **Elektrinis arba elektroninis gaminys, kurio galiojimo laikas baigėsi:**

Šis aparatas skirtas naudoti ilgus metus. Tačiau tą dieną, kai nuspręsite jį pakeisti, neišmeskite jo į šiukšlių dėžę ar konteinerį, o pristatykite į savo apylinkės surinkimo punktą (arba, jei yra, į atliekų perdirbimo centrą).



Mąstykite apie aplinką!



Šiame aparate yra įvairių vertingų arba tinkamų perdirbti medžiagų.



Pristatykite jas į surinkimo punktą perdirbti.

Paldies, ka izvēlējāties Moulinex izstrādājumu, kas paredzēts pārtikas sagatavošanai iekštelpās tikai nekomerciālos nolūkos.

legādātā modeļa aprīkojumā ietvertie piederumi norādīti uz iepakojuma.



DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms ierīces pirmās izmantošanas rūpīgi iepazīstieties ar lietošanas norādījumiem: jebkura izmantošana, kas neatbilst lietošanas norādījumiem, atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.
- Šo ierīci aizliegts izmantot personām ar nepietiekamām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām (bērnus ieskaitot) vai arī personām ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja tie neatrodas personas, kas ir atbildīga par viņu drošību, uzraudzībā un ja šī persona nav viņus instrutējusi par ierīces lietošanu.
- Neļaujiet bērniem izmantot ierīci bez uzraudzības.
- Pārliecinieties, ka tehnisko datu plāksnītē norādītais spriegums atbilst mājas elektrotīklam.
- Vienmēr atvienojiet ierīci, kad pārtraucat to lietot, tīrot, vai strāvas padeves pārtraukuma gadījumā.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi, ja tā pati, strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāti. Lai neietekmētu drošību, detaļu maiņu vai remontu uzticiet sertificētam servisa centram (sarakstu skatiet šo norādījumu beigās).
- Jebkādas darbības, kas nav parastā tīrīšana vai apkope, ko veic klients, jāveic sertificētam servisa centram.
- Ne ierīci, ne kontaktdakšu, ne kabeli nelieciet ūdenī vai citā šķidrumā.
- Raugieties, lai strāvas vads neatrastos bērniem pieejamā vietā, karstuma avotu tuvumā vai uz asām malām.
- Savas drošības labad izmantojiet tikai tādas rezerves daļas un piederumus, kas pieejami sertificētos servisa centros.
- Ar asmeņiem un diskkiem rīkojieties uzmanīgi: tie ir ārkārtīgi asi. Pirms satura izliešanas no trauka, jānoņem smalcinātāja asmens **(c2)** paņemot to aiz satvērēja **(c1)**.
- Neizmantojiet blendera trauku **(d1)** tukšu vai tikai ar sausiem produktiem (riekstiem, mandelēm,...)
- Vienmēr izmantojiet blenderi **(d1)** tikai ar uzliktu vāku **(d2)**.
Lejiet traukā **(d1)** šķidrās sastāvdaļas ar tādu aprēķinu, lai pēc cieto sastāvdaļu pievienošanas netiku pārsniegts maksimālais līmenis.
Nekad neļaujiet traukā karstu šķidrumu.
- Ja vēlaties produktus sarīvēt vai sagriezt šķēlēs, vienmēr izmantojiet bīdītāju **(b4)**.
Nekad nelieciet produktus ierīcē ar rokām vai rīkiem.
- Nekad nemēģiniet apturēt piederumus kustības laikā. Pirms piederuma noņemšanas, pagaidiet tā pilnīgu apstāšanos.
- Neizmantojiet trauku kā konteineri saldēšanai, vārīšanai, sterilizācijai.



PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE

- Izņemiet piederumus no iepakojuma un nomazgājiet tos ar ziepēm un ūdeni. Noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.

Asmeņi un diski ir ārkārtīgi asi,

rīkojieties ar tiem ļoti uzmanīgi.

- Nolieciet motora bloku **(a1)** uz līdzenas, sausas un stabilas virsmas un pievienojiet ierīci elektrotīklam.



IZMANTOŠANA

- Lai sāktu ierīces izmantošanu, vispirms jāuzstāda smalcinātāja trauks **(b1)** uz motora bloka **(a1)**, pārliecinieties, ka tas precīzi uzstādīts pareizajā vietā **(1a. att.)**. Ielieciet traukā pielietojumam piemērotu piederumu. Ievietojiet vāciņa **(b2)** metāla stienīti motora bloka **(a1)** atbilstošajā atverē **(1b. att.)**. Uzlieciet traukam vāciņu. Nostipriniet vāciņu **(b2)**, nospiežot uz padeves atveri uz trauka **(b3)**. Pārliecinieties, ka vāciņš ir pareizi fiksēts (atskanēs „klikšķis”).
- Iestatiet ātruma selektora slēdzi **(a2)**.
 - * Pulsācija:** noteiktu produktu labākai sasmalcināšanai.
 - * Nepārtraukta darbība:** pagrieziet slēdzi 1. (lēni) vai 2. (ātri) pozīcijā.
 - * Apturēšana:** atgrieziet 0 pozīcijā.
- Lai noņemtu vāciņu, iestatiet ātruma selektora slēdzi apturēšanas stāvoklī, piespiediet noņemšanas pogu **(a3)**  uz vāciņa **(2a. att.)**. Pēc tam vāciņu var noņemt vai pagriezt **(2b. att.)**.

MĪCĪTĀJS / SMALCINĀTĀJS / KAPĀTĀJS / MAISĪTĀJS

- Ielieciet smalcinātāja asmeni **(c2)** turētājā **(c1)** un pagrieziet līdz tas nofiksēsies **(3. att.)**.
 - Uzlieciet to uz trauka centrālās ass.
 - Ievietojiet traukā produktus.
 - Aizveriet trauka vāciņu un nofiksējiet to. Ieslēdziet ierīci.
- Apturiet ierīci, tiklīdz redzat veidojamies vajadzīgo masu.
- Nelieciet ierīcē pārāk cietus (ledus, cukurs) vai ļoti smalki sasmalcināmus produktus (kvieši, kafija).

KŪLĒJS / EMULSIJAS GATAVOTĀJS / PUTOTĀJS

- Ielieciet emulsijas gatavotāja disku **(c3)** turētājā **(c1)** un pagrieziet līdz tas nofiksēsies **(4. att.)**.
- Uzlieciet to uz trauka centrālās ass.

- Ievietojiet traukā produktus..
- Uzlieciet trauka vāciņu. Ieslēdziet ierīci. Neizmantojiet šo piederumu biezas mīklas mīcīšanai (maizes mīkla...) vai smilšu mīklai (biskvīti, cepumi...).

RĪVE / SMALCINĀTĀJS

- Pozicionējiet turētāju **(c1)** uz trauka centrālās ass. Pēc tam ielieciet disku **(A/D, C/H vai E)** turētājā (5. att.).
- Uzlieciet trauka vāciņu. Ieslēdziet ierīci.
 - * Disks A** (smalkā rīve) / **Disks D** (smalka smalcināšana) (*dažos modeļos)
 - * Disks A** (rupjā rīve) / **Disks D** (rupjā smalcināšana) (*dažos modeļos)
 - * Disks E** (frī kartupeļiem) (*dažos modeļos)

BLENDERA TRAUKS (d) (*dažos modeļos)

- Lai iedarbinātu blenderi **(d1)** vienu pašu, atsevišķi iestatiet tukšu smalcinātāju **(b1)** (bez piederumiem) un uzlieciet vāciņu **(b2)** **(6a. att.)**.
- Atveriet lūciņu **(a4)** motora bloka aizmugurē **(a1)**. Uzstādiet blenderi **(d1)** lūciņas līmenī **(6b. att.)**.
 - Ielieciet produktus traukā, uzlieciet vāciņu **(d2)** ar mērstienīti **(d3)** uz trauka.
 - Ieslēdziet ierīci. Lai pievienotu citus produktus bez sajaukšanas, izņemiet mērstienīti **(d3)** no vāciņa un iepildiet produktus pa šo atveri.
- Ja blendera darba gaitā ingredientu pielīp pie trauka sienām, izslēdziet to. Noņemiet blenderi no ierīces pamatnes. Ar lāpstiņas (j) palīdzību pārvietojiet ingredientus uz asmeņiem.

DUBULTĀ SISTĒMA: (b1) + (d*) (*dažos modeļos)



Varat gatavot kopā kulinārijas izstrādājums gan smalcinātāja traukā **(b1)**, gan blendera traukā **(d*)**.

Gatavošana: (*dažos modeļos)

Funkcija	Maksimālais daudzums	Laiks	Ātrums	Piederumi
SMALCINĀTĀJS • Cieti dārzeņi (burkāni, selerijas sakne..) • Mīksti dārzeņi (sīpoli, spināti...) • Gaļa (bez kauliem, sagrieztā kubiņos) • Svaigas vai vārītas zivis • Siers, žāvēti augļi	350 g 350 g 350 g 350 g 350 g	30 s 30 s 30 s 30 s 30 s	2- Pulsācija 2- Pulsācija 2- Pulsācija 2- Pulsācija 2- Pulsācija	c2 
BLENDERIS • Zupas, augļu biezeņi	0,5 l	20 s	2- Pulsācija	c2 
MĪCĪTĀJS • Rauga mīklas (maize, sausiņi, grauzdiņi, pica) • Viegļās mīklas (biskvīti, cepumi)	800 g 1 kg	30 s 1 min 30	2 2	c2 
RĪVE • Burkāni, selerijas sakne...	700 g	20 s	2- Pulsācija	A/C* 
ŠĶĒLĒTĀJS • Kartupeļi, burkāni, gurķi • Fritējamie produkti	700 g 700 g	20 s 20 s	1-2- Pulsācija 1-2- Pulsācija	D/H* E* 
KŪLĒJS / EMULSIJAS GATAVOTĀJS • Olu baltumi • Majonēze	4 olu baltumi / 300 ml saldaiss krējums 1 olas dzeltenums / 250 ml eļļa	1-2 min. 60-120 s	1-2 1-2	c3 
MIKSERIS • Krēmzupa • Augļu biezenis • Piena dzērieni, kokteiļi • Pasta (pankūkas, pirāgi, augļu pirāgi, krēms brulē)	1 l 1 l 1 l 1 l	1 min. 30 1 min. 30 1 min. 30 2 min.	2- Pulsācija 2- Pulsācija 2- Pulsācija 2- Pulsācija	d* 

IERĪCES TĪRĪŠANA

- Izslēdziet ierīci Piederumu asmeņi ir ļoti asi, ar tiem rīkojieties ļoti uzmanīgi.
- Tūlīt pēc lietošanas notīriet un noskalojiet piederumus.
- Izmazgājiet, noskalojiet un nosusiniet piederumus, traukus un vāciņus: trauku mazgājamā mašīnā vai zem krāna, izņemot motora bloku **(a1)**. To notīriet ar nedaudz samitrinātu sūkli.
- Vāciņā ievietoto metāla stienīti **(b2)** var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Neizmantojiet abrazīvus līdzekļus vai priekšmetus ar metāla daļām.

Padomi:

• Gadījumā, ja piederumi maina krāsu saskarē ar noteiktiem produktiem (burkāniem, apelsīniem...) berzējiet to ar lupatiņu, kas samērcēta cepamajā eļļā, pēc tam veiciet parasto tīrīšanu.

• Ielejiet blendera traukā karstu ūdeni, kas satur dažas lāses šķidra mazgājamā līdzekļa **(d1)**. Uzlieciet vāciņu **(d2)**. Ar impulsu pogu veiciet dažus impulsus. Izslēdziet ierīci. Skalojiet trauku tekošā ūdenī un ļaujiet tam nožūt.

KO DARĪT, JA JŪSU IERĪCE NEDARBOJAS?

Ja ierīce nedarbojas, pārbaudiet, vai:

- ierīce ir pieslēgta elektrotīklam;
- trauks uzlikts pareizi **(b1)**, vāciņš uzlikts **(b2)**, piederumi ielikti pareizi;
- ātruma selektora slēdža stāvoklis **(a2)**;
- smalcinātāja trauks **(b1)** un tā vāciņš **(b2)** ir uzstādīti pirms blendera trauka darbināšanas **(d1)**.

Šī ierīce aprīkota ar īpašu aizsardzības sistēmu. Ja ierīce izslēdzas, atslēdziet to un ļaujiet atdzist 30 minūtes, tikai pēc tam atsāciet gatavošanu.

Ja rūpīgi ievērojāt iepriekš minētos norādījumus, bet ierīce vēl aizvien nedarbojas?

Šādā gadījumā vērsieties sertificētā servisa centrā (to saraksts pievienots).

PIEDERUMI

Ja vēlaties papildināt savu ierīci, Jūsu rīcībā ir pilnvarotie pārstāvji un sertificēti servisa centri, kur varat iegādāties šādus piederumus:

- **A/D** : Smalkā rīve / Rupjā rīve
- **E** : Fritējamo produktu grieznis
- Blendera trauks **(d)**
- Smalcinātājs

ATKĀRTOTĀ PĀRSTRĀDE



• Ierīces iepakojuma materiālu utilizācija:

Sadzīves atkritumos drīkst izmest tikai videi nekaitīgus materiālus, citi jāutilizē saskaņā ar pārstrādes tiesību aktiem. Ierīces utilizācijai jānotiek sabiedrībā pieņemamā vietā un veidā.

• Elektrisko un elektronisko produktu utilizācija:

Ierīce paredzēta ilglaicīgai izmantošanai. Tomēr dienā, kad plānojat to aizstāt, izmest atkritumos vai izgāztuvē, nododiet ierīci attiecīgā savākšanas punktā, kas izveidots saskaņā ar jūsu dzīves vietas noteikumiem (vai, ja tas ir pieņemami, kopā ar citiem atkritumiem).

Veicināsim apkārtējās vides aizsardzību!



Ierīce satur lielu skaitu materiālu, ko var atkārtoti izmantot vai pārstrādāt.



Nogādājiet ierīci atkritumu pārstrādes uzņēmumā vai sertificētā apkalpošanas centrā.

Täname teid, et langetasite otsuse just selle, Moulinex kaubamärki kandva toiduainete koduseks valmistamiseks mõeldud toote kasuks.

Teie poolt ostetud mudeliga kaasasolevad tarvikud kajastuvad pakendi peal oleval sildil.

OHUTUSNÕUDED

- Enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit: kasutusjuhendi eiramisel seadme käitamisega kaasnevatele võimalikele tagajärgedele tootjatehase poolne vastutus ei laiene.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute poolt (kaasa arvatud lapsed) või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikute poolt ilma nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve ja eelneva, seadme kasutamist selgitava juhendamiseta.
- Seade on mõeldud vaid sihtotstarbeliseks kasutamiseks. Kindlasti ei tohi seadet lastele mängimiseks anda.
- Kontrollige üle, et seadme märgisepaneelil märgitud käitusvool vastaks voolule kasutatavas elektrisüsteemis.
- Ühendage seade alati kohe pärast kasutamist, samuti seadme puhastamiseks või voolukatkestuse korral vooluvõrgust lahti.
- Tõrgete esinemise korral seadme töös ei ole lubatud seadet käitada, samuti pole lubatud seadet käitada rikutud toitejuhtme või pistikuga. Igasuguse võimaliku ohumomendi vältimiseks tuleb kindlasti lasta need volitatud teenindusettevõtte poolt välja vahetada (tutvuge loeteluga kasutusjuhendis).
- Kliendi pädevusse kuuluvad seadme puhastamine ning igapäevased toimingud seadmega. Kõik muud toimingud ja remonttööd võivad olla teostatud vaid volitatud teenindusettevõtte poolt.
- Ärge kastke seadet, toitejuhet või pistikut

vette ega ükskõik millisesse muusse vedelikku.

- Seadke toitejuhe nii, et see jääks lastele kättesaamatusse kaugusesse. Jälgige, et toitejuhe ei satuks kuumenenud esemete lähedusse, samuti vältige murdekohti toitejuhtmes.
- Teie turvalisuse tagamiseks on seadmel lubatud kasutada vaid seadme müügi ja teenindusega tegelevate volitatud ettevõtete poolt pakutavaid tarvikuid või vahetusosi.
- Käsitsege nuge ja kettaid väga ettevaatlikult: need on väga teravad. Enne nõu tühjendamist selle sisust tuleb hakkimisnuga **(c2)** kindlasti poolilt **(c1)** lahti ühendada.
- Ärge kasutage blenderinõud **(d1)** tühjalt või ainult kuivtoodetega laetuna (pähklid, mandlid...).
- Blenderi anumad **(d1)** kasutage vaid koos kaanega **(d2)**. Toiduainete blenderinõusse **(d1)** kallamisel alustage alati vedelatest toiduainetest, seejärel kallake anumasse tahked toiduained, jälgides sealjuures, et toiduainete hulk ei ületaks suurimat lubatud taset. Ärge valage nõusse kunagi keevat vedelikku.
- Toiduainete riivimisel või viilutamisel kasutage alati tõukurit **(b4)**. Mitte kunagi sisestada toiduaineid kätega ega mõne köögitarvikuga.
- Mitte kunagi proovida eemaldada tarvikuid nende liikudes. Tarvikute eemaldamiseks oodake ära seadme täielik peatumine.
- Ärge kasutage seadme nõusid muudeks otstarveteks (sügavkülmik, küpsetamine, steriliseerimine).

ENNE SEADME ESMAST KASUTAMIST

- Pakkige tarvikud pakenditest lahti ning peske neid seebiveega. Loputage ning seejärel kuivatage hoolikalt.
- Noad ja kettad on ülimalt teravad -**

käsitsege neid väga ettevaatlikult.

- Asetage mootoriplokk **(a1)** siledale, puhtale ja kuivale töötasapinnale, seejärel ühendage seade vooluvõrku.



KASUTAMINE

- Seadme käivitamise võimaldamiseks on tingimata vajalik paigaldada lõikuri anum (**b1**) mootoriplokile (**a1**), sealjuures veendudes, et see paigutuks korrektselt selleks otstarbeks mõeldud süvenditesse (**Joonis 1a**). Paigaldage soovikohasele toimingule vastav tarvik nõusse. Asetage kaane metallvarras (**b2**) mootoriplokis (**a1**) paiknevasse avasse (**Joonis 1b**). Asetage kaas nõule. Lukustage kaas (**b2**) asendisse, vajutades selleks kollektori iluliistule (**b3**). Veenduge, et kaas oleks korrektselt oma kohale lukustunud, mille kinnituseks kuulete lukustusele iseloomulikku heli ("Clic")
- Seejärel valige kiiruse valiku nupu abil soovikohane töörežiim (**a2**).
 - Pulse ehk impulss: mõnede toiduainete ühtlasema valmistamise saavutamiseks.
 - Pidev töörežiim: keerake nupp asendisse 1 (aeglane käik) või 2 (kiire käik).
 - Arrzt ehk Stop: suunata asendisse 0.
- Kaane lahtilukustamiseks suunake kiiruse valikunupp asendisse arrzt ehk Stop, vajutage avamisnupule (**a3**) sealjuures kaant liigutamata (**Joonis 2a**). Seejärel võite kaant keerata. (**Joonis 2b**).

SÖTKUMINE / SEGAMINE / HAKKIMINE / MIKSERDAMINE

- Paigaldage hakkimisnuga (**c2**) oma kohale poolil (**c1**) ja pöörake seda kuni asendisse lukustumiseni (**Joonis 3**).
- Paigaldage see plokk nõu keskeljele.
- Kallake toiduained nõusse.
- Paigaldage kaas kohale ja lukustage see asendisse. Lülitage seade tööle. Peatage seade kohe, kui taignapäts on moodustunud. Ärge hakkige väga kõvasid toiduaineid (jää, suhkur) ega toiduaineid, mis eeldavad peenjahvatamist (vili, kohvi).

KLOPPIMINE / EMULGEERIMINE / VAHUSTAMINE

- Paigaldage emulsiooniketas (**c3**) oma kohale poolil (**c1**) ja pöörake seda kuni asendisse lukustumiseni (**Joonis 4**).

- Paigaldage see plokk nõu keskeljele.
- Kallake toiduained nõusse.
- Paigaldage kaas kohale ja lukustage see asendisse. Lülitage seade tööle. Ärge kasutage seda tarvikut kunagi sitkete tainaste sõtkumiseks (saiataigen...) ega kergete tainaste segamiseks (biskviidid, keeksid...).

RIIVIMINE / VIILUTAMINE

- Paigaldage pool (**c1**) nõu keskeljele. Seejärel paigaldage ketas (**A/D, C/H** või **E**) poolile (**Joonis 5**).
- Paigaldage kaas kohale ja lukustage see asendisse. Lülitage seade tööle.
 - Ketas **A** (peenriiv) / Ketas **D** (peenviilutaja) (*olenevalt mudelist)
 - Ketas **C** (jämeriiv) / Ketas **H** (jameviilutaja) (*olenevalt mudelist)
 - Ketas **E** (friikartulid) (*olenevalt mudelist)

BLENDERI NÕU (d) (*Olenevalt mudelist)

- Selleks, et kasutada ainult blenderinõud (**d1**), osutub tingimata vajalikuks tühja (ilma tarvikuteta) hakkimisnõu (**b1**) paigaldamine, misjärel lukustada kaas (**b2**) (**Joonis 6a**).
- Avage kate (**a4**) asukohaga mootoriploki (**a1**) tagaküljel. Paigutage blenderi nõu (**d1**) kätte kohale (**Joonis 6b**).
 - Kallake toiduained nõusse, lukustage kaas (**d2**) ja kinnitage doseeriv kork (**d3**) nõule.
 - Lülitage seade tööle.

Selleks, et toiduaineid mikserdamise ajal lisada, eemaldage doseeriv kork (**d3**) kaanelt ja kallake toiduained täiteavasse. Juhul kui toiduained kleepuvad mikserdamise ajal nõu kaane külge, peatage seade ja ühendage see vooluvõrgust lahti. Eemaldage blenderi nõu seadme korpusest. Toiduainete taas teradeni suunamiseks kasutage segamishendit (**j**).

TWIN SYSTEM: (b1) + (d*) (*Olenevalt mudelist)



Teil on võimalik samaaegselt kombineerida hakkimisnõu (**b1**) ja blenderinõu (**d***) kulinaariatoodetega.

Toidu valmistamine: (*Olenevalt mudelist)

Funktsioon	Maksimaalne kogus	Aeg	Kiirus	Tarvik
HAKKIMINE - Kõvad köögiviljad (porgandid, seller...) - Pehmed köögiviljad (sibulad, spinat...) - Lihad (kondita, koolusteta, kuubikuteks lõigatud) - Värske ja küpsetatud kala - Juust, kuivatatud viljad	350 g 350 g 350 g 350 g 350 g	30 s 30 s 30 s 30 s 30 s	2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse	c2 
MIKSERDAMINE Püree, kompott	0,5 L	20 s	2- Pulse	c2 
SÕTKUMINE - Tihked taignad (saiataigen, liivataigen, plaadikoogi taigen, pizzataigen) - Kerged taignad (biskviit, keeks)	800 g 1 kg	30 s 1 min. 30	2 2	c2 
RIIVIMINE Porgandid, seller...	700 g	20 s	2- Pulse	A/C*  
VIILUTAMINE - Kartulid, porgandid, kurgid - Friikartulid	700 g 700 g	20 s 20 s	1-20 s 20 s	D/H*   E* 
KLOPPIMINE / EMULGEERIMINE - Munavaht - Majonees	4 munavalget/ 300 ml creme fraiche 1 munakollane/ 250 ml õli	1-2 min. 60-120 s	1-2 Pulse 1-2 Pulse	c3 
MIKSERDAMINE - Püree - Kompott - Piimakokteil, kokteil - Vedelad taignad (pannkoogid, täidisega pannkoogid, vormikoogid)	1 L 1 L 1 L 1 L	1 min. 30 1 min. 30 1 min. 30 2 min.	2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse	d* 

 SEADME PUHASTAMINE

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti
 - Tarvikute lõiketerad on ülimalt teravad, käsitsege neid väga ettevaatlikult.
 - Puhastamise hõlbustamiseks loputage tarvikuid kohe pärast nende kasutamist.
 - Peske, loputage ja kuivatage tarvikud,
- nõud ja kaaned: kõiki esemeid peale mootoriploki **(a1)** võib pesta nõudepesumasinas või kraani all. Kuivatage neid niiske lapiga.

 - Kaane metallvarras **(b2)** ulatub ümbritsevast materjalist pikalt välja –

ettevaatust selle paigaldamisel nõudepesumasinasse.

- Puhastamiseks ärge kasutage kareid nuustikuid või metallosi sisaldavaid esemeid.

Hüva nõu:

- Juhul kui tarvikud on toiduainetelt värvi võtnud (porganditelt, apelsinidelt...),

hõõrge neid toiduõliga immutatud lapiga, misjärel puhastage nagu tavaliselt.

- Valage mõne tilga nõudepesuvahendiga rikastatud sooja vett blenderi nõusse (**d1**). Sulgege kaas (**d2**). Vajutage lühidalt mõned korrad nupule «Pulse». Ühendage seade vooluvõrgust lahti. Loputage nõud jooksva vee all ja laske sel kuivada.

MIDA TEHA TÕRGETE ESINEMISEL SEADME TÖÖS?

Tõrgete korral seadme töös kontrollige üle:

- seadme korralik ühendatus elektrivõrku;
- nõu (**b1**) korrektne paigutus, kaane (**b2**) lukustus, tarvikute korralik paigutus oma kohale;
- kiiruse valiku nupu (**a2**) asend;
- hakkimisnõu (**b1**) ja selle kaane (**b2**) korrektne paigutus ja lukustus oma kohale enne blenderinõu (**d1**) funktsiooni käivitamist.

See seade on varustatud väga kõrgetasemelise ohutussüsteemiga. Juhul kui peaks esinema tõrkeid seadme töös, ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske seadmel jahtuda 30 minutit enne toiduvalmistamisega jätkamist.

Olete järginud kõiki ülalnimetatud nõuandeid, ent seade ei tööta ikka veel? Sellisel juhul pöörduge volitatud teenindusettevõtte poole (tutvuge loeteluga hooldusraamatus).

TARVIKUD

Teil on võimalik muuta oma seade isikupärasemaks vastavalt vajadusele ja hankida toote edasimüüjalt või volitatud teenindusettevõttest järgmisi tarvikuid:

- **A/D** : peenriiv/peenviilutaja
- **E** : friikartulite lõikur
- blenderi nõu (**d**)
- pudrunui

UTILISEERIMINE



• Seadme ja seadme pakendi materjalide käitlemine:

Pakend on valmistatud ainult keskkonnasäästlikest materjalidest, mida võib utiliseerida vastavalt jõustunud materjalide käitlemist reguleerivale seadusandlusele.

Teabe saamiseks seadme utiliseerimise kohta pöörduge oma lähima tegutseva spetsialiseerunud jäätmekogumisaama poole.

• Utiliseerimisele kuuluvad elektri- või elektroonikaseadmed:

Teie seade on mõeldud teid teenima pikkadeks aastateks. Ent seadme muutmisel tarbetuks või seadme väljavahetamisel ärge visake seda lihtsalt prügikasti ega prügimäele, vaid tooge see oma lähimasse tegutsevasse spetsiaalsesse kogumisaama (selle puudumisel jäätmekogumisaama).



Üheskoos keskkonda säästes!

Teie seade sisaldab paljusid taaskasutatavaid ja ümbertöötatavaid materjale.

Viige jäätmed kogumispunkti või volitatud hoolduskeskusesse.

Dziękujemy za wybranie urządzenia Moulinex, które jest przeznaczone do przygotowywania produktów spożywczych w warunkach domowych.

Akcesoria dostarczone z modelem, który Państwo nabyli są przedstawione na etykiecie umieszczonej na górze opakowania.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem zakupionego urządzenia należy starannie przeczytać instrukcję obsługi: nieprawidłowa obsługa niezgodna z zaleceniami instrukcji obsługi zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.
- Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, z wyjątkiem sytuacji gdy mogą skorzystać z nadzoru lub uzyskać instrukcje dotyczące obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w instalacji elektrycznej jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Po każdym użyciu urządzenia i przed każdym czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone lub jeżeli przewód zasilania lub wtyczka uległy uszkodzeniu. Aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu przewód musi zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie (patrz lista w książeczce serwisowej).
- Każda interwencja nie związana z czyszczeniem i zwykłą konserwacją musi być wykonana w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie wkładać urządzenia, przewodu zasilania lub wtyczki do wody lub innych płynów.
- Kabel zasilania należy układać w miejscu niedostępnym dla dzieci, kabel zasilania nie może stykać się ze źródłem ciepła lub ostrymi krawędziami.
- Ze względów bezpieczeństwa należy używać wyłącznie akcesoriów lub części zamiennych dostarczanych przez autoryzowany serwis.
- Nożami i tarczami należy posługiwać się z zachowaniem ostrożności: te przedmioty są bardzo ostre. Należy obowiązkowo zdjąć nóż do siekania (**c2**) z napędu (**c1**) przed opróżnieniem pojemnika.
- Nie używać pojemnika blendera (**d1**) bez produktów lub tylko z samymi suchymi produktami (orzechy, migdały...).
- Należy zawsze używać pojemnika blendera (**d1**) z założoną pokrywą (**d4**). Należy zawsze najpierw wlewać składniki płynne do pojemnika blendera (**d1**) przed dodaniem składników stałych i nie należy przekraczać maksymalnego poziomu. Nigdy nie wlewać gotujących się produktów do pojemnika.
- Do tarcia lub krojenia produktów należy zawsze używać popychacza (**b4**). Nigdy nie wkładać produktów spożywczych ręką lub przyrządem kuchennym.
- Nigdy nie podejmować prób wyjmowania akcesoriów, które się jeszcze poruszają. Zaczekać do całkowitego zatrzymania się urządzenia przed wyjęciem akcesoriów.
- Nie używać pojemnika do zamrażania, pieczenia lub sterylizacji.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjąć akcesoria z opakowania i umyć ciepłą wodą z płynem. Opłukać i dokładnie wysuszyć.
Noże i tarcze są bardzo ostre, należy posługiwać się nimi z zachowaniem

ostrożności.

- Ustawić silnik (**a1**) na płaskiej, czystej i suchej powierzchni, następnie należy podłączyć urządzenie.

OBSŁUGA

- W celu uruchomienia urządzenia, należy obowiązkowo założyć pojemnik do siekania (**b1**) na silnik (**a1**) upewniając się, że został ustawiony w rowkach przewidzianych do tego celu (**Rys. 1a**). Zamontować w pojemniku akcesoria dostosowane do wybranego zastosowania. Włożyć trzpień metalowy pokrywy (**b2**) w otwór umieszczony na bloku silnika (**a1**) (**Rys. 1b**). Założyć pokrywę na pojemnik. Zablokować pokrywę (**b2**) naciskając na osłonę kominka (**b3**). Upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo zamontowana („Klik”).
- Następnie należy przestawić przełącznik prędkości (**a2**).
 - **Impuls:** zapewnia większą jednorodność niektórych potraw.
 - **Praca ciągła:** obrócić do pozycji 1 (niska prędkość) lub 2 (wysoka prędkość).
 - **Stop:** ustawić w pozycji 0.
- W celu odblokowania pokrywy, należy ustawić przełącznik prędkości w pozycji stop, nacisnąć przycisk odblokowania (**a3**)  bez poruszania pokrywy (**Rys. 2a**). Następnie można wyjąć lub obrócić pokrywę (**Rys. 2b**).

UGNIATANIE / MIESZANIE / SIEKANIE / MIKSOWANIE

- Założyć nóż do siekania (**c2**) na napęd (**c1**) i obrócić w położenie blokady (**Rys. 3**).
- Założyć całość na środkową oś pojemnika.
- Włożyć produkty do pojemnika.
- Założyć i zablokować pokrywę. Uruchomić urządzenie.
Wyłączyć urządzenie, gdy ugniecie się

kula ciasta. Nie siekać produktów zbyt twardych (lód, cukier) lub wymagających drobnego zmielenia (zboża, kawa).

UBIJANIE / EMULGOWANIE

- Założyć tarczę emulgującą (**c3**) na napęd (**c1**) i obrócić w położenie blokady (**Rys. 4**).
- Założyć całość na środkową oś pojemnika.
- Włożyć produkty do pojemnika.
- Założyć i zablokować pokrywę. Uruchomić urządzenie.
Nie należy używać tego akcesorium do wyrabiania ciężkich ciast (ciasto chlebowe) lub mieszania lekkich ciast (biszkopt, babka...).

TARCIE / SZATKOWANIE

- Założyć napęd (**c1**) na oś środkową pojemnika. Następnie założyć tarczę (**A/D, C/H** lub **E**) na napęd (**Rys. 5**).
- Założyć i zablokować pokrywę. Uruchomić urządzenie.
 - **Tarcza A** (tarcie drobne) / **tarcza D** (szatkowanie drobne) (*zależnie od modelu)
 - **Tarcza C** (tarcie grube) / **tarcza H** (szatkowanie grube) (*zależnie od modelu)
 - **Tarcza E** (frytki) (*zależnie od modelu)

POJEMNIK BLENDERA (d) (*zależnie od modelu)

Aby uruchomić sam pojemnik blendera (d1), należy założyć pusty pojemnik do siekania (b1) (bez akcesoriów) i zablokować pokrywę (b2) (Rys. 6a).

- Otworzyć pokrywę **(a4)** umieszczoną z tyłu silnika **(a1)**. Założyć pojemnik blendera **(d1)** w miejscu pokrywy **(Rys. 6b)**.
- Włożyć produkty do pojemnika, zablokować pokrywę **(d2)** i i założyć korek-dozownik **(d3)** na pojemniku.
- Uruchomić urządzenie.
- Aby dodać składniki w czasie miksowania, należy wyjąć korek-dozownik **(d3)** z pokrywy i dodać składniki przez otwór. Jeżeli podczas

miksowania składniki przyklejają się do ścianek pojemnika, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania. Zdjąć nasadkę miksującą z korpusu urządzenia. Za pomocą szpatułki **(j)** należy zrzucić składniki na nóż.

SYSTEM TWIN: (b1) + (d*) (*zależnie od modelu)



Można równocześnie używać pojemnika do siekania **(b1)** i pojemnika blendera **(d*)**.

Produkt (*zależnie od modelu):

Funkcja	Ilość maks	Czas	Prędkość	Akcesoria
SIEKANIE •Twarde warzywa (marchew, seler) •Miękkie warzywa (cebula, szpinak) •Mięso (bez kości, nerwów, pokrojone w kostkę) •Ryby surowe i gotowane •Ser, suszone owoce	350 g 350 g 350 g 350 g 350 g	30 sek. 30 sek. 30 sek. 30 sek. 30 sek.	2- Impuls 2- Impuls 2- Impuls 2- Impuls 2- Impuls	c2
BLENDER •Zupa, mus	0,5 l	20 sek.	2- Impuls	c2
ZAGNIATANIE •Ciasta ciężkie (chlebowe, piaskowe, kruche, pizza) •Ciasta lekkie (biszkopt, babka)	800 g 1 kg	30 sek. 1min. 30 sek	2 2	c2
TARCIE •Marchew, seler...	700 g	20 sek.	2- Impuls	A/C*
SZATKOWANIE •Ziemniaki, marchew, ogórki •Frytki	700 g 700 g	20 sek. 20 sek.	1-2- Impuls 1-2- Impuls	D/H* E*
UBIJANIE / EMULGOWANIE •Piana z białek •Majonez	4 białka / 300 ml śmietany 1 żółtko / 250 ml oleju	1-2 min 60-120 sek	1-2 1-2	c3

Funkcja	Ilość maks	Czas	Prędkość	Akcesoria
MIKSOWANIE				
•Zupa krem	1 l	1min.30	2- Impuls	d* 
•Mus	1 l	1min.30	2- Impuls	
•Koktajl mleczny, koktajl	1 l	1min.30	2- Impuls	
•Ciasta płynne (naleśniki, pączki itp.)	1 l	2 min	2- Impuls	

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka. Noże akcesoriów są bardzo ostre, należy posługiwać się nimi z zachowaniem ostrożności.
- Aby ułatwić czyszczenie, należy opłukać akcesoria natychmiast po ich użyciu.
- Umyć i opłukać a następnie wytrzeć akcesoria, pojemniki i pokrywy: te elementy, z wyjątkiem silnika **(a1)** nadają się do mycia w zmywarce do naczyń lub pod kranem. Należy je wytrzeć wilgotną gąbką.
- Trzpień metalowy pokrywy **(b2)** jest elementem wystającym, należy zwrócić uwagę na jego ustawienie w zmywarce.
- Nie używać ściernych gąbek lub przedmiotów z elementami metalowymi.

Porady:

- W przypadku zabarwienia akcesoriów przez produkty (marchew, pomarańcze...) należy je przetrzeć ściereczką nasączoną w oleju spożywczym, następnie należy je normalnie umyć.
- Wlać ciepłą wodę z dodatkiem kilku kropel mydła w płynie do pojemnika blendera **(d1)**. Zamknąć pokrywę **(d2)**. Wykonać kilka impulsów za pomocą przycisku impulsowego. Wyjąć wtyczkę z gniazdka. Wypłukać pojemnik pod bieżącą wodą i wysuszyć.

CO ROBIĆ JEŻELI PAŃSTWA URZĄDZENIE NIE DZIAŁA?

Jeżeli urządzenie nie działa należy sprawdzić, czy

- wtyczka jest włożona do gniazdka.
- założono pojemnik **(b1)**, pokrywa jest zablokowana **(b2)**, akcesoria są zamontowane.
- pozycja przełącznika prędkości jest prawidłowa **(a2)**.
- pojemnik do siekania **(b1)** i pokrywa **(b2)** są zablokowane na miejscu przed uruchomieniem pojemnika blendera **(d1)**.

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie. Jeżeli urządzenie nie działa, należy odłączyć przewód i pozostawić urządzenie do schłodzenia na 30 minut przed kontynuowaniem pracy.

Urządzenie nadal nie działa?

Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu (patrz lista w książeczce serwisowej).

CO ROBIĆ JEŻELI PAŃSTWA URZĄDZENIE NIE DZIAŁA?

Urządzenie można dostosować odpowiednio do osobistych potrzeb użytkownika poprzez dokupienie następujących elementów wyposażenia w sklepie lub autoryzowanym serwisie:

- **A/D:** tarcie na drobno / szatkowanie drobne
- **E:** krajarka do frytek
- pojemnik blendera **(d)**
- młynek



RECYKLING



• Usuwanie opakowania i urządzenia

Opakowanie zawiera wyłącznie materiały nie stanowiące zagrożenia dla środowiska, które mogą być usuwane zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

Przy usuwaniu urządzenia, należy uzyskać odpowiednie informacje w urzędzie gminy.

• Zużyte produkty elektryczne i elektroniczne:

Urządzenie zostało przewidziane do użytkowania przez wiele lat. Jednak, gdy planowana jest wymiana urządzenia nie należy wyrzucać go razem z odpadami i nie należy wyrzucać go na śmietnik. Należy zwrócić urządzenie do punktu zbiórki wskazanego przez urząd gminy (lub składowiska odpadów).

Pomóżmy chronić środowisko!



Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.



Należy je przekazać do punktu zbiórki odpadów lub w przypadku jego braku do autoryzowanego centrum serwisowego dla umożliwienia utylizacji, ponieważ znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska i ludzi.

Děkujeme vám, že jste si vybrali přístroj značky Moulinex, určený pro domácí přípravu jídel pro použití uvnitř.

Příslušenství obsažené v modelu, který jste si právě koupili, je vyznačeno na etiketě navrchu na obalu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pozorně si přečtěte návod k použití před prvním použitím vašeho zařízení: jakékoli použití, které není v souladu s návodem k použití, zbavuje výrobce jakékoli odpovědnosti.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou sníženy, ani osobami, které nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti, pokud však nelze zajistit dohled nebo pokyny týkající se pokynů k používání přístroje ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají.
- Ověřte si, že napájecí napětí vyznačené na štítku přístroje odpovídá napětí ve vašem domovním elektrickém rozvodu.
- Přístroj vždy vypínejte ze sítě, pokud ho nepoužíváte, čistíte nebo v případě přerušení dodávky elektrického proudu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud správně nefunguje, pokud byl přístroj poškozen nebo je-li poškozen přírodní kabel nebo zástrčka. Abyste vyloučili jakékoli nebezpečí, nechte ho opravit pouze v autorizovaném servisním středisku (viz seznam v servisní knížce).
- Jakýkoli zásah kromě čištění a běžné údržby, kterou provádí zákazník, musí být proveden autorizovaným servisním střediskem.
- Neponořujte přístroj, přírodní kabel ani zástrčku do kapaliny.
- Nenechávejte přírodní kabel v dosahu dětí, blízko zdroje tepla nebo na ostrých hranách.
- Z důvodů vaší bezpečnosti nepoužívejte příslušenství nebo náhradní díly jiné než dodávané autorizovanými servisními středisky.
- S noži a kotouči zacházejte opatrně: Jsou extrémně nabroušené. Měli byste povinně vytáhnout sekací nůž (**c2**) za jeho nosič (**c1**) před vyprázdněním obsahu mísy.
- Nepoužívejte nádobu mixéru (**d1**) naprázdno nebo pouze se suchými plody (oříšky, mandle, ...)
- Používejte vždy nádobu mixéru (**d1**) s víkem (**d2**). Nalévejte vždy nejprve tekuté přísady do nádoby mixéru (**d1**), než přidáte pevné přísady, a nepřekračujte maximální úroveň naplnění. Nikdy do nádob nenalévejte horké tekutiny.
- Při strouhání nebo krájení na plátky používejte vždy tlačítko (**b4**). Nikdy nevkládejte potraviny rukama nebo kuchyňským nástrojem.
- Nikdy se nepokoušejte vyjmát příslušenství za chodu. Před vyjmutím příslušenství vyčkejte, až se přístroj zcela zastaví.
- Nepoužívejte mísy jako nádoby k mražení, vaření nebo ke sterilizaci.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyjměte příslušenství z obalu a vyčistěte je mýdlovou vodou. Opláchněte, poté pečlivě osušte.
- Nože a kotouče jsou velmi ostré,**

zacházejte s nimi opatrně.

- Umístěte blok motoru (**a1**) na rovnou, čistou a suchou plochu a poté zapojte přístroj do sítě.



- Pro zprovoznění přístroje je nutné položit sekací mísu (**b1**) na blok motoru (**a1**) a zkontrolovat, zda je umístěna do drážek vyliisovaných k tomuto účelu. (**Obr. 1a**)

Umístěte příslušenství vhodné k požadovanému použití do mísy. Umístěte kovový kolík víka (**b2**) do otvoru nacházejícího se na bloku motoru (**a1**) (**Obr. 1b**). Umístěte víko nad mísu. Uzavřete víko (**b2**) zatlačením na ozdobný kryt komínku (**b3**). Zkontrolujte, zda je víko správně uzavřeno ("Cvak").

- Poté otočte přepínačem rychlosti (**a2**).
 - **Pulzování:** pro lepší homogenizaci některých potravin.
 - **Plynulý provoz:** Otočte ho do polohy 1 (malá rychlost) nebo 2 (velká rychlost).
 - **Vypnutí:** dát do polohy 0.
- Pro otevření víka přepněte přepínač rychlosti do polohy vypnuto, stiskněte vybavovací tlačítko (**a3**)  bez toho, že byste manipulovali s víkem (**Obr. 2a**). Poté můžete odstranit nebo otočit víko (**Obr. 2b**).

HNĚTÁNÍ/MÍCHÁNÍ/SEKÁNÍ/MIXOVÁNÍ

- Zasuňte sekací nůž (**c2**) do nosiče (**c1**) a otočte jím do polohy uzamčení (**Obr. 3**).
- Umístěte tento celek do středové osy mísy.
- Do mísy vložte přísady.
- Položte a uzavřete víko. Uvedte přístroj do provozu. Přístroj vypněte, jakmile zjistíte, že se vytvořila hrouda těsta. Nesekejte příliš tvrdé věci (cukr, led) nebo ty, které vyžadují jemné mletí (obilí, káva).

ŠLEHÁNÍ/EMULGOVÁNÍ/ŠLEHÁNÍ

- Zasuňte emulgační kotouč (**c2**) do nosiče (**c1**) a otočte jím do polohy uzamčení (**Obr. 4**).
- Umístěte tento celek do středové osy mísy.
- Do mísy vložte přísady.

- Položte a uzavřete víko. Přístroj uveďte do provozu. Nikdy nepoužívejte toto příslušenství ke hnětání těžkých těst (chlebové těsto...) nebo k míchání lehkých těst (sušenky, bábovky...)

STROUHÁNÍ/KRÁJENÍ

- Umístěte nosič (**c1**) do středové osy mísy. Poté umístěte kotouč (**A/D**, **C/H** nebo **E**) na nosič (**Obr. 5**).
- Položte a uzavřete víko. Uveďte přístroj do provozu.
 - **kotouč A** (jemné strouhání)/ **kotouč D** (jemné plátky) (*podle typu)
 - **kotouč A** (hrubé strouhání)/ **kotouč D** (hrubé plátky) (*podle typu)
 - **kotouč E** (hranolky) (*podle typu).

NÁDOBA MIXÉRU (d) (*Podle typu)

Pro zprovoznění nádoby mixéru (**d1**) samotné musíte nezbytně umístit sekací mísu (**b1**) prázdnou (bez příslušenství) a uzavřít víko (**b2**) (**Obr. 6a**).

- Otevřete klapku (**a4**), nacházející se vzadu na bloku motoru (**a1**). Umístěte nádobu mixéru (**d1**) na úroveň klapky (**Obr. 6b**).
- Do nádoby vložte přísady, uzavřete víko (**d2**) a doplňovací uzávěr (**d3**) na nádobě.
- Uveďte přístroj do provozu. Pro doplňování přísad během mixování odstraňte doplňovací uzávěr (**d3**) na víku a přidejte přísady doplňovacím otvorem. Pokud během mixování zůstávají přísady přilepené na stěnách nádoby, přístroj vypněte a odpojte ze sítě. Sejměte celek nádoby mixéru z těla přístroje. Pomocí stěrky (**j**), seškrábněte přísady na nože.

TWIN SYSTÉM: (b1) + (d*) (*Podle typu)



Můžete kombinovat zároveň přípravu jídel v sekací míse (**b1**) a v nádobě mixéru (**d***).

Příprava jídel: (* Podle typu)

Funkce	Maximální množství	Čas	Rychlost.	Příslušenství
SEKÁNÍ •Tvrdá zelenina (mrkev, celer...) •Křehká zelenina (cibule, špenát...) •Masa (vykostěné, odblaněné, nakrájené na kostky) •Surové a vařené ryby •Sýr, suché plody	350 g 350 g 350 g 350 g 350 g	30 s 30 s 30 s 30 s 30 s	2- Pulzování 2- Pulzování 2- Pulzování 2- Pulzování 2- Pulzování	c2 
MIXOVÁNÍ •Polévka, kompot	0,5 l	20 s	2- Pulzování	c2 
HNĚTENÍ •Těžká těsta (chlebové, sušenkové, máslové, na pizzu) •Lehká těsta (sušenky, bábovky)	800 g 1 kg	30 s 1 min 30	2 2	c2 
STROUHÁNÍ •Mrkev, celer...	700 g	20 s	2- Pulzování	A/C*  
KRAJENÍ NA PLÁTKY •Brambory, mrkev, okurky... •Hranolky	700 g 700 g	20 s 20 s	1-2- Pulzování 1-2- Pulzování	D/H*   E* 
ŠLEHÁNÍ/EMULGOVÁNÍ •Snih z vajec •Majonéza	4 vaječné bílky / 300 ml smetany 1 vaječný žloutek / 250 ml oleje	1-2 min 60-120 s	1-2 1-2	c3 
MIXOVÁNÍ •Jemná polévka •Kompot •Mléčný koktejl •Tekutá těsta (palačinky, koblihy, bublanina, třené)	1 L 1 L 1 L 1 L	1 min 30 1 min 30 1 min 30 2 min	2- Pulzování 2- Pulzování 2- Pulzování 2- Pulzování	d* 

 ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

- Odpojte přístroj. Nože příslušenství jsou velmi ostré, zacházejte s nimi opatrně.
- Pro snadnější čištění po použití příslušenství opláchněte.
- Omyjte, opláchněť a osušte příslušenství, nádoby a víka: lze je mýt v myčce nebo pod kohoutkem kromě bloku motoru (**a1**). Ten otírejte vlhkou houbou.
- Kovový kolík víka (**b2**) přečnívá, pozor při umísťování do myčky.
- Nepoužívejte brusné houbičky ani předměty obsahující kovové části.

Pomůcky:

- V případě obarvení vašeho příslušenství potravinami (mrkev, pomeranče...) je otřete hadříkem namočeným do jedlého oleje a poté vyčistěte obvyklým způsobem.

- Nalijte teplou vodu s několika kapkami tekutého mýdla do nádoby mixéru (**d1**). Zavřete víko (**d2**). Dejte několik impulzů stisknutím tlačítka pulzování. Odpojte přístroj. Opláchněte nádobu pod tekoucí vodou a nechte uschnout.

CO DĚLAT, POKUD VÁŠ PŘÍSTROJ NEFUNGUJE?

Pokud váš přístroj nefunguje, zkontrolujte:

- zapojení vašeho přístroje do sítě,
- umístění misky (**b1**), uzavření víka (**b2**), umístění příslušenství,
- polohu přepínače rychlostí (**a2**),
- sekací miska (**b1**) a její víko (**b2**) jsou na místě a uzavřené před zprovozněním nádoby mixéru (**d1**).

Váš přístroj je vybaven výjimečným bezpečnostním systémem. Pokud se váš přístroj zastaví za provozu, odpojte kabel ze sítě a nechte přístroj vychladnout 30 minut, než znovu začnete s přípravou.

Postupovali jste pečlivě podle těchto pokynů a váš přístroj stále nefunguje?

V tom případě se obraťte na autorizované servisní středisko (viz seznam v servisní knížce).

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Můžete dát vašemu přístroji osobitý ráz a opatřit si u vašeho obvyklého prodejce nebo u autorizovaného servisního střediska toto příslušenství:

- **A/D:** Jemně nastrouhané / Jemně nakrájené
- **E:** Kráječ hranolků
- Nádoba mixéru (**d**)
- Příslušenství drtič

RECYKLACE



• Likvidace obalových materiálů a přístroje:

Obal obsahuje výhradně materiály neohrožující životní prostředí, které mohou být likvidovány v souladu s platnými předpisy o recyklaci. Pokud chcete dát přístroj do odpadu, informujte se u příslušného odboru vaší obce.

• Elektronické nebo elektrické výrobky na konci životnosti:

Vaše zařízení je navrženo na dlouhodobý provoz. Nicméně, až se jej rozhodnete nahradit, nevyhazujte ho do popelnice nebo na skládku, ale odnešte ho na sběrné místo ve vaší obci (nebo případně na sběrný dvůr).



Myslete na životní prostředí!



Váš přístroj obsahuje čtené obnovitelné nebo recyklovatelné materiály.



Odnešte ho prosím do recyklačního centra.

Ďakujeme, že ste si vybrali prístroj rady Moulinex na prípravu potravín. Tento prístroj je určený len na domáce používanie v interiéri.

Príslušenstvo, ktoré patrí k modelu, ktorý ste si práve zakúpili, je zobrazené na štítku umiestnenom na vrchnej strane obalu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu: používanie, ktoré nie je v súlade s týmto návodom na obsluhu, zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.
- Skontrolujte, či sa napájacie napätie uvedené na popisnom štítku prístroja zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Dbajte na to, aby ste prístroj vždy odpojili z elektrickej siete ihneď po použití, pri jeho čistení alebo v prípade výpadku elektrického prúdu.
- Prístroj nepoužívajte, ak správne nefunguje, ak je poškodený, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Aby ste predišli akémukoľvek riziku, nechajte ich vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku (pozri zoznam v servisnej knižke).
- Každý zásah, iný ako je čistenie a bežná údržba, ktorú pravidelne vykonáva zákazník, musí vykonať autorizované servisné stredisko.
- Prístroj, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do tekutiny.
- Napájací kábel nenechávajte v dosahu detí, v blízkosti zdroja tepla ani na ostrých hranách.
- Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte iné príslušenstvo ani náhradné diely ako tie, ktoré dodávajú autorizované popredajné servisné strediská.
- S nožmi a kotúčmi manipulujte opatrne: sú veľmi ostré. Vždy najprv vyberte nôž na sekanie (**c2**) pomocou jeho hnacieho nástavca (**c1**), a až potom vyprázdniť obsah pracovnej nádoby.
- Pracovnú nádobu mixéra (**d1**) nepoužívajte naprázdno alebo len so suchými potravinami (lieskové oriešky, mandle...).
- Pracovnú nádobu mixéra (**d1**) používajte vždy s príslušným vekom (**d2**). Do pracovnej nádoby mixéra (**d1**) najprv vlejte tekuté potraviny, a až potom pridajte tuhé potraviny. Dbajte na to, aby ste neprekročili značku maximálneho množstva. Do pracovných nádob nikdy nelejte vriace tekutiny.
- Pri strúhaní a krájaní potravín vždy používajte prítlačný aplikátor (**b4**). Potraviny nikdy nezatláčajte rukami ani iným nástrojom.
- Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť pohybujúce sa príslušenstvo. Počkajte, kým sa prístroj úplne zastaví, a až potom vyberte príslušenstvo.
- Pracovné nádoby nepoužívajte ako nádoby na mrazenie, varenie alebo sterilizáciu.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Príslušenstvo vyberte z obalu a umyte ho saponátovou vodou. Opláchnite ho a starostlivo osušte. **Nože a kotúče sú veľmi ostré, manipulujte s nimi opatrne.**
- Blok motora (**a1**) umiestnite na rovnú, čistú a suchú plochu a potom prístroj zapojte do elektrickej siete.

- Aby bolo možné prístroj uviesť do chodu, treba vždy umiestniť pracovnú nádobu na sekanie **(b1)** na blok motora **(a1)** a skontrolovať, či je umiestnená v drážkach určených na tento účel **(Obr. 1a)**.

Do pracovnej nádoby vložte zodpovedajúce príslušenstvo (výber príslušenstva závisí od toho, na aký účel ho chcete použiť). Kovovú tyčku veka **(b2)** zasuniete do otvoru, ktorý sa nachádza na bloku motora **(a1)** **(Obr. 1b)**. Veko umiestnite na pracovnú nádobu. Veko **(b2)** zaistíte zatlačením na lem plniaceho nástavca **(b3)**. Skontrolujte, či je veko správne zaistené („kliknutie“).

- Chod prístroja sa ovláda pomocou prepínača rýchlosti **(a2)**.

- **Funkcia „Pulse“** (nárazové vysoké otáčky): umožňuje dosiahnuť homogénnejšiu konzistenciu pri príprave niektorých jedál.

- **Plynulý chod:** prepínač rýchlosti otočte do polohy 1 (pomalá rýchlosť) alebo 2 (vysoká rýchlosť).

- **Vypnutie:** prepínač rýchlosti otočte do polohy 0.

- Ak chcete odistiť veko, prepínač rýchlosti otočte do polohy 0 a stlačte odisťovacie tlačidlo **(a3)**  bez toho, že by ste manipulovali s vekom **(Obr. 2a)**. Teraz môžete veko odstrániť alebo pootočiť **(Obr. 2b)**.

HNATENIE / MIEŠANIE / SEKANIE / MIXOVANIE

- Nôž na sekanie **(c2)** nasuniete na hnací nástavec **(c1)** a pootočením ho umiestnite do zaistenej polohy **(Obr. 3)**.
- Takto pripravenú zostavu umiestnite na stredovú os pracovnej nádoby.
- Do pracovnej nádoby vložte potraviny.
- Na pracovnú nádobu umiestnite veko a zaistíte ho. Prístroj uveďte do chodu. Prístroj vypnite, keď vznikne hruda cesta. Prístroj nepoužívajte na sekanie príliš tvrdých potravín (ľad, cukor) alebo potravín, ktoré si vyžadujú jemné mletie (pšenica, káva).

TRENIE / EMULGOVANIE / ŠLAHANIE

- Kotúč na emulgovanie **(c3)** nasuniete na hnací nástavec **(c1)** a pootočením ho umiestnite do zaistenej polohy **(Obr. 4)**.
- Takto pripravenú zostavu umiestnite na stredovú os pracovnej nádoby.
- Do pracovnej nádoby vložte potraviny.
- Na pracovnú nádobu umiestnite veko a zaistíte ho. Prístroj uveďte do chodu. Toto príslušenstvo nepoužívajte na hnetenie hustého cesta (chlebové cesto...) alebo miešanie ľahkého cesta (biskvitové cesto, piškótové cesto...).

STRÚHANIE / KRÁJANIE

- Hnací nástavec **(c1)** umiestnite na stredovú os pracovnej nádoby. Potom na hnací nástavec umiestnite kotúč **(A/D, C/H alebo E)** **(Obr. 5)**.
- Na pracovnú nádobu umiestnite veko a zaistíte ho. Prístroj uveďte do chodu.
- **Kotúč A** (jemné strúhadlo) / **Kotúč D** (jemný krájač) (*v závislosti od modelu)
- **Kotúč C** (hrubé strúhadlo) / **Kotúč H** (hrubý krájač) (*v závislosti od modelu)
- **Kotúč E** (hranolčeky) (*v závislosti od modelu)

PRACOVNÁ NÁDOBA MIXÉRA (d) (*V závislosti od modelu)

Ak chcete použiť len pracovnú nádobu mixéra **(d1)**, musíte na blok motora umiestniť prázdnu pracovnú nádobu na sekanie **(b1)** (bez príslušenstva) spolu s vekom v zaistenej polohe **(b2)** **(Obr. 6a)**.

- Otvorte ochranný kryt **(a4)**, ktorý sa nachádza na zadnej časti bloku motora **(a1)**. Pracovnú nádobu mixéra **(d1)** umiestnite do otvoru, ktorý sa nachádza pod ochranným krytom **(Obr. 6b)**.
 - Do pracovnej nádoby vložte potraviny, veko **(d2)** a dávkovací uzáver **(d3)** umiestnite na pracovnú nádobu a zaistíte.
 - Prístroj uveďte do chodu.
- Ak počas mixovania chcete do pracovnej nádoby pridať potraviny,

dávkovací uzáver **(d3)** vyberte z veka a potraviny nasypťte/nalejte cez plniaci otvor.

Ak počas mixovania ostanú na stenách pracovnej nádoby nalepené potraviny, prístroj vypnite a odpojte z elektrickej siete. Z prístroja odmontujte celú zostavu pracovnej nádoby na mixovanie.

Pomocou stierky **(j)** očistíte steny pracovnej nádoby tak, aby potraviny spadli na čepele.

SYSTÉM TWIN: (b1) + (d*) (*V závislosti od modelu)



Na prípravu jedál môžete naraz používať pracovnú nádobu na sekanie **(b1)** a pracovnú nádobu mixéra **(d*)**.

Príprava jedál (*V závislosti od modelu)

Funkcia	Max. množstvo	Doba prípravy	Rýchlosť	Príslušenstvo
SEKANIE •Tvrdá zelenina (mrkva, zeler...) •Jemná zelenina (cibuľa, špenát...) •Mäso (vykostené, zbavené šliach, pokrájané na kocky) •Surové a tepelne upravené ryby •Syr, suché plody	350 g 350 g 350 g 350 g 350 g	30 s 30 s 30 s 30 s 30 s	2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse	c2
MIXOVANIE •Polievky, kompóty	0,5 l	20 s	2- Pulse	c2
HNETENIE •Husté cestá (chlebové, linecké, maslové, na pizzu) •Lahké cestá (biskvitové, piškótové)	800 g 1 kg	30 s 1 min 30	2 2	c2
STRÚHANIE •Mrkva, zeler...	700 g	20 s	2- Pulse	A/C*
KRÁJANIE •Zemiaky, mrkva, uhorky •Hranolčeky	700 g 700 g	20 s 20 s	1-2- Pulse 1-2- Pulse	D/H* E*
TRENIE / EMULGOVANIE •Sneh z bielkov •Majonéza	4 vaječné bielka / 300 ml sladkej smotany 1 vaječný žltok / 250 ml oleja	1-2 min 60-120 s	1-2 1-2	c3
MIXOVANIE •Krémové polievky •Kompóty •Mliečne kokteily, miešané nápoje •Tekuté cestá (palacinky, placky, bublanina, nákyp)	1 l 1 l 1 l 1 l	1 min 30 1 min 30 1 min 30 2 min	2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse	d*

ČISTENIE PRÍSTROJA

- Prístroj odpojte z elektrickej siete. Čepele príslušenstva sú veľmi ostré, manipulujte s nimi opatrne.
- Aby bolo čistenie prístroja ľahšie, príslušenstvo opláchnite vodou ihneď po použití.
- Príslušenstvo, pracovné nádoby a veka umyte, opláchnite vodou a osušte: je možné ich umyť ručne alebo v umývačke riadu, okrem bloku motora **(a1)**. Blok motora utrite vlhkou špongiou.
- Keďže kovová tyčka veka **(b2)** prečnieva, dbajte na jej správne umiestnenie v umývačke riadu.
- Nepoužívajte drsné špongie alebo predmety obsahujúce kovové časti.

Tipy:

- Ak dôjde k zafarbeniu príslušenstva potravinami (mrkva, pomaranče...), utrite ho handričkou namočenou do jedlého oleja a potom ho očistíte ako zvyčajne.
- Do pracovnej nádoby mixéra **(d1)** nalejte teplú vodu a pridajte niekoľko kvapiek tekutého saponátu. Pracovnú nádobu uzatvorte vekom **(d2)**. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo „pulse“. Prístroj odpojte z elektrickej siete. Pracovnú nádobu opláchnite pod tečúcou vodou a nechajte ju vyschnúť.

ČO ROBIŤ, AK PRÍSTROJ NEFUNGUJE?

Ak prístroj nefunguje, skontrolujte:

- zapojenie prístroja do elektrickej siete,
- polohu pracovnej nádoby **(b1)**, zaistenie veka **(b2)**, umiestnenie príslušenstva,
- polohu prepínača rýchlostí **(a2)**,
- či sú pracovná nádoba na sekanie **(b1)** a jej veko **(b2)** správne umiestnené a zaistené (pred použitím pracovnej nádoby na mixovanie **(d1)**).

Váš prístroj je vybavený špeciálnym ochranným systémom. Ak dôjde k

vypnutiu prístroja počas prevádzky, napájací kábel odpojte z elektrickej siete a skôr, než sa vrátite k príprave jedla, prístroj nechajte vychladnúť po dobu 30 minút.

Postupovali ste presne podľa týchto pokynov a prístroj napriek tomu stále nefunguje?

V takom prípade sa obráťte na autorizované servisné stredisko (pozri zoznam v servisnej knižke).

PRÍSLUŠENSTVO

Prístroj si môžete upraviť podľa vlastných potrieb a u svojho predajcu alebo v autorizovanom stredisku si môžete zakúpiť nasledujúce príslušenstvo:

- **A/D:** Jemné strúhadlo / Jemný krájač
- **E:** Krájač na hranolčeky
- Pracovná nádoba mixéra **(d)**
- Mlynček

RECYKLÁCIA



• Likvidácia obalových materiálov a prístroja:

Obal obsahuje výhradne také materiály, ktoré nie sú škodlivé pre životné prostredie, a ktoré sa môžu likvidovať v súlade s platnými nariadeniami týkajúcimi sa recyklácie. Ak chcete prístroj zlikvidovať, informujte sa na príslušnom oddelení vo vašom meste.

- **Elektronické alebo elektrické výrobky na konci životnosti:**

Predpokladá sa, že tento prístroj bude mať dlhú životnosť. Avšak v deň, keď sa ho rozhodnete vymeniť, prístroj nezhadzujte do odpadového koša ani na skládku, ale zanešte ho na zberné miesto vo vašom meste (alebo do strediska separovaného zberu).



Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

Tento prístroj obsahuje hodnotné materiály, ktoré sa môžu znova použiť alebo recyklovať.



Zaneste ho na zberné miesto, ktoré zabezpečí jeho správnu likvidáciu.

Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali aparat iz palete izdelkov Moulinex. Predviden je za pripravo živil, za domačo uporabo v zaprtih prostorih.

Dodatki, priloženi modelu, ki ste ga pravkar kupili, so prikazani na etiketi na zgornjem delu embalaže.

VARNOSTNA NAVODILA

- Pred prvo uporabo svojega aparata pazno preberite navodilo za uporabo: v primeru uporabe, ki ne bo v skladu z navodilom za uporabo, je proizvajalec odvezan vsakršne odgovornosti.
- Ta aparat ni predviden tako, da bi ga lahko uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, prav tako ne ljudje, ki nimajo nobenega predhodnega znanja ali izkušenj, razen če so prejeli predhodna navodila v zvezi z uporabo aparata od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, oziroma če jih ta oseba nadzoruje.
- Imejte otroke pod nadzorom, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Preverite, če napajalna napetost, navedena na identifikacijski ploščici vašega aparata, ustreza električnemu omrežju.
- Vedno izključite aparat iz omrežja takoj, ko ga prenehate uporabljati, kadar ga čistite ali v primeru, da zmanjka električnega toka.
- Ne uporabljajte svojega aparata, če ne deluje pravilno, če je bil poškodovan ali če sta poškodovana napajalni kabel ali vtičnik. Preprečite vsakršno tveganje in dajte aparat obvezno na popravilo v pooblaščen servisni center (glej seznam v servisni knjižici).
- Vse posege razen običajnega čiščenja in vzdrževanja, ki ju izvaja kupec, mora opraviti pooblaščen servisni center.
- Ne polagajte aparata, napajalnega kabla ali vtičnika v tekočino.
- Ne puščajte napajalnega kabla na doseg otrok, v bližini ali v stiku z vročimi deli aparata, v bližini virov toplote ali ostrih robov.
- Zaradi lastne varnosti uporabljajte zgolj dodatke ali nadomestne dele, ki so jih dobavili pooblaščen servisni centri.
- Z noži in z diski ravnejte previdno: zelo so nabrušeni. Preden spraznite vsebino posode, morate obvezno odstraniti nož za sekljanje (**c2**) s pomočjo vodila (**c1**).
- Ne uporabljajte posode mešalnika (**d1**) na prazno ali samo s suhimi izdelki (lešniki, mandlji...).
- Posodo mešalnika (**d1**) vedno uporabljajte z njenim pokrovom (**d2**). Vedno v posodo (**d1**) najprej natočite tekoče sestavine, potem pa dodajte še trdne, pri tem pa ne presežite maksimalne ravni.
- Nikoli v posode ne natakajte vrele tekočine.
- Če želite živila nastrgati ali narezati, vedno uporabljajte potisni element (**b4**). Nikoli ne vstavljajte živil z rokami ali s kakšnim kuhinjskim pripomočkom.
- Nikoli ne poskušajte odstraniti premikajočih se dodatkov. Počakajte, da se aparat popolnoma ustavi, preden snamete dodatke.
- Posod mešalnika ne uporabljajte namesto posod za zamrzovanje, kuhanje ali sterilizacijo.

PRED PRVO UPORABO

- Dodatke vzemite iz embalaže in jih pomijte z milnico. Izperite, nato skrbno obrišite.
- **Noži in diski so izjemno nabrušeni, bodite previdni pri ravnanju z njimi.**
- Enoto z motorjem (**a1**) postavite na ravno, čisto in suho površino, nato priključite svoj aparat v omrežje.

- Da boste lahko pognali aparat, morate obvezni namestiti posodo za sekljanje **(b1)** na enoto z motorjem **(a1)**, pri čemer se morate prepričati, da je nameščena v zareze, ki so predvidene v ta namen **(Slika 1a)**. Postavite dodatek, ki ustreza predvideni uporabi, v posodo. Namestite kovinski drog pokrova **(b2)** v odprtino, ki se nahaja na enoti z motorjem **(a1)** **(Slika 1b)**. Namestite pokrov na zgornji del posode. Zaklenite pokrov **(b2)** tako, da pritisnete na okrasni element **(b3)**. Prepričajte se, da je pokrov pravilno zaklenjen ("Klik").
- Nato premaknite stikalo za izbiro hitrosti **(a2)**.
 - **Pulzno delovanje:** za enakomernejšo razporeditev nekaterih pripravkov.
 - **Neprekinjeno delovanje:** obrnite stikalo v položaj 1 (počasno delovanje) ali 2 (hitro delovanje).
 - **Ustavitev:** postavite v položaj 0.
- Za odklepanje pokrova postavite stikalo za izbiro hitrosti v položaj za ustavitev, pritisnite na gumb za odklepanje **(a3)** , pri tem pa ne pritiskajte na pokrov **(Slika 2a)**. Zdaj lahko snamete ali obrnete pokrov **(Slika 2b)**.

GNETENJE /MEŠANJE /SEKLJANJE / MIKSANJE

- Vstavite nož za sekljanje **(c2)** na vodilo **(c1)** in ga zavrtite do položaja za zaklepanje **(Slika 3)**.
- Postavite vse skupaj na osrednjo os posode.
- Stresite sestavine v posodo.
- Namestite in zaklenite pokrov. Vključite aparat.

Ustavite aparat, ko se začne oblikovati kepa testa. Ne sekljajte pretrdih izdelkov (sladoled, sladkor) ali izdelkov, pri katerih je potrebno fino mletje (žito, kava).

STEPANJE / EMULGIRANJE / TOLČENJE

- Vstavite disk za emulgiranje **(c3)** na vodilo **(c1)** in ga zavrtite do položaja za zaklepanje. **(Slika 4)**
- Postavite vse skupaj na osrednjo os

posode.

- Stresite sestavine v posodo.
- Namestite in zaklenite pokrov. Vključite aparat.

Nikoli ne uporabljajte tega dodatka za gnetenje trdih test (testo za kruh...) ali za mešanje lahkih test (piškoti, šarkelj...).

STRGANJE / REZANJE

- Postavite vodilo **(c1)** na osrednjo os posode. Nato namestite disk **(A/D, C/H ali E)** na vodilo (Slika 5).
- Namestite in zaklenite pokrov. Vključite aparat.
 - **Disk A** (fino strganje) / **Disk D** (fino rezanje) (*glede na model)
 - **Disk C** (grobo strganje) / **Disk H** (grobo rezanje) (*glede na model)
 - **Disk E** (pečen krompirček) (*glede na model)

POSODA MEŠALNIKA (d) (*glede na model)

Če želite, da deluje posoda mešalnika **(d1)** sama, morate vsekakor namestiti posodo sekljalnika **(b1)** prazno (brez dodatka) in zakleniti pokrov **(b2)** **(Slika 6a)**.

- Odprite vratca **(a4)**, ki se nahajajo na zadnji strani enote z motorjem **(a1)**. Namestite posodo mešalnika **(d1)** pri vratcih **(Slika 6b)**.
- Stresite sestavine v posodo, zaklenite pokrov **(d2)** in dozirni čep **(d3)** na posodo.
- Vključite aparat.

Če želite dodajati sestavine v času mešanja, izvlecite dozirni čep **(d3)** iz pokrova in stresite sestavine skozi odprtino za polnjenje.

Če se med mešanjem sestavine oprimejo sten posode, ustavite aparat in ga izključite iz omrežja. Odstranite celotno posodo mešalnika s samega aparata. S pomočjo lopatice **(j)** potisnite sestavine proti rezilom.

DVOJNI SISTEM: (b1) + (d*) (*glede na model)



Istočasno lahko kombinirate kulinarične pripravke v posodi za sekljanje **(b1)** in v posodi mešalnika **(d*)**.

Pripravki: (*glede na model)

Funkcija	Maksimalna količina	Čas	Hitrost	Dodatek
SEKLJANJE •Trda zelenjava (korenje, zelena...) •Mehka zelenjava (čebula, špinača) •Meso (brez kosti, brez kit, razrezano na kocke) •Ribe, surove in kuhane •Sir, suho sadje	350 g 350 g 350 g 350 g 350 g	30 s 30 s 30 s 30 s 30 s	2- pulzno 2- pulzno 2- pulzno 2- pulzno 2- pulzno	c2 
MEŠANJE •Juha, kompot	0,5 l	20 s	2- pulzno	c2 
GNETENJE •Težka testa (za kruh, krhko testo, testo za pite, pica) •Lahka testa (piškoti, šarkelj)	800 g 1 kg	30 s 1 min 30	2 2	c2 
STRGANJE •Korenje, zelena...	700 g	20 s	2- pulzno	A/C*  
REZANJE •Krompir, korenje, kumare •Pečen krompirček	700 g 700 g	20 s 20 s	1-2- pulzno 1-2- pulzno	D/H*   E* 
STEPANJE / EMULGIRANJE •Sneg iz jajčnega beljaka •Majoneza	4 jajčne beljake / 300 ml kisle smetane 1 rumenjak / 250 ml olja	1-2 min 60-120 s	1-2 1-2	c3 
MEŠANJE •Gosta juha •Kompot •Milkshake, cocktail •Tekoča testa (palačinke, krofi, sadni kolač)	1 L 1 L 1 L 1 L	1 min 30 1 min 30 1 min 30 2 min	2- pulzno 2- pulzno 2- pulzno 2- pulzno	d* 

ČIŠČENJE APARATA

- Izključite aparat. Rezila dodatkov so zelo nabrušena, ravnajte z njimi previdno.
- Za lažje čiščenje sperite dodatke takoj po uporabi.
- Pomivajte, izperite in posušite dodatke, posode in pokrove: Pomijete jih lahko v pomivalnem stroju ali pod pipo, razen enote z motorjem (**a1**). Enoto z motorjem obrišite z vlažno krpo.
- Kovinski drog pokrova (**b2**) sega čez rob, pazite, kako ga namestite v pomivalnem stroju.
- ne uporabljajte abrazivnih gob ali predmetov, v katerih so kovinski delci.

Nasveti:

- V primeru, da se dodatki obarvajo v stiku z različnimi živili (korenje, pomaranče...), jih zdrgnite s krpo, ki ste jo namočili v jedilno olje, nato pa nadaljujte z običajnim čiščenjem.

- Natočite toplo vodo, ki ste ji dodali nekaj kapljic tekočega detergenta, v posodo mešalnika **(d1)**. Zaprite pokrov **(d2)**. S pritiskom na tipko za pulzno delovanje sprožite nekaj pulzov. Izključite aparat. Izperite posodo pod tekočo vodo in pustite, da se posuši.

KAJ STORITI, ČE APARAT NE DELUJE?

Če vaš aparat ne deluje, preverite naslednje:

- priključitev aparata.
- položaj posode **(b1)**, zaklepanje pokrova **(b2)**, nameščanje dodatkov.
- položaj stikala za izbiranje hitrosti **(a2)**.
- posoda za seklanje **(b1)** in njen pokrov **(b2)** sta nameščena in zaklenjena, preden vključite delovanje posode mešalnika **(d1)**.

Vaš aparat je opremljen z ekskluzivnim varovalnim sistemom. Če se aparat med delovanjem ustavi, izključite kabel iz omrežja in pustite, da se aparat ohlaja 30 minut, preden se znova lotite dela.

Aparat še vedno ne deluje, čeprav ste skrbno upoštevali ta navodila?

V takem primeru se obrnite na pooblaščen servisni center (glej seznam v servisni knjižici).

DODATKI

Svoj mešalnik lahko prilagodite svojim željam in pri svojem običajnem prodajalcu ali v pooblaščenem centru kupite naslednje dodatke:

- **A/D**: Fino strganje / fino rezanje
- **E**: Rezalnik za krompirček
- posoda mešalnika **(d)**
- dodatek drobilnik

RECIKLIRANJE



• Odstranjevanje embalaže in aparata:

Embalaža obsega izključno materiale, ki niso nevarni za okolje in jih je mogoče odvreči v skladu z veljavnimi določili o recikliranju. Glede odlaganja aparata na odpad se pozanimajte pri ustrezni lokalni službi.

• Električni ali elektronski izdelki po izteku življenjske dobe:

Vaš aparat je predviden za dolgoletno uporabo. Vendar pa ga tedaj, ko se ga boste odločili zamenjati, ne odvrzite v koš za odpadke ali na smetišče, temveč ga prinesite na zbirno točko v svoji lokalni skupnosti (ali v zbirni center za odpadke, če obstaja).



Sodelujmo pri varovanju okolja!

Vaš aparat vsebuje številne materiale, ki so primerni za ponovno uporabo ali recikliranje.

Prosimo, odnesite ga v center za reciklažo, kjer bo ustrezno predelan.

Hvala što ste izabrali aparat iz asortimana Moulinex predviđen za pripremu hrane, za upotrebu u zatvorenom prostoru u domaćinstvu.

Pribor sadržan u modelu koji ste upravo kupili prikazan je na nalepnici na gornjem delu kutije.



BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- Pažljivo pročitajte uputstvo pre prve upotrebe aparata: korišćenje koje nije u skladu sa uputstvom oslobađa proizvođača svake odgovornosti.
- Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu) kao ni lica bez iskustva ili znanja. Mogu ga upotrebljavati samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost a koja je upoznata sa uputstvom za upotrebu.
- Decu treba nadzirati sve vreme da se ne bi igrala aparatom.
- Proverite da li napon aparat odgovara naponu u Vašem domaćinstvu.
- Uvek isključite aparat po završetku korišćenja, pre čišćenja ili u slučaju nestanka struje.
- Ne koristite aparat ukoliko ne radi pravilno, ukoliko je oštećen ili ukoliko su oštećeni kabl za napajanje ili utikač. Da biste izbegli svaku opasnost, odnesite ga u ovlašćeni servis (pogledajte spisak u garantnom listu).
- Osim pranja i uobičajenog održavanja koje vrši kupac, bilo koju drugu intervenciju na uređaju može da vrši samo ovlašćeni servis.
- Ne stavljajte uređaj, kabl za napajanje ili utikač u tečnost.
- Kabl za napajanje mora biti van domašaja dece, ne sme biti u blizini

vrućih delova uređaja ili u kontaktu sa njima, blizu izvora toplote ili na oštroj ivici.

- Radi Vaše bezbednosti, koristite samo dodatke i rezervne delove koje preporuči ovlašćeni servis.
- Pažljivo rukujte noževima i diskovima, jer su izuzetno oštri. Morate obavezno skinuti nož za seckanje (**c2**) pre nego što (**c1**) ispraznite činiiju.
- Ne koristite posudu blendera (**d1**) na prazno ili samo sa suvim namirnicama(bademi, lešnici...)
- Uvek koristite posudu blendera (**d1**) sa poklopcem (**d2**). Uvek sipajte prvo tečne sastojke u posudu blendera (**d1**), pre nego što dodate čvrste sastojke. Ne premašujte maksimalni nivo. Nikada ne sipajte vrelu tečnost u posudu.
- Kada želite da rendate ili seckate namirnice, uvek koristite potiskivač (**b4**). Nikada ne potiskujete namirnice rukama, niti nekim kuhinjskim priborom.
- Nikada ne pokušavajte da skinete pribor dok je u pokretu. Sačekajte da se uređaj potpuno zaustavi pre nego što skinete pribor.
- Ne koristite posude aparata u druge svrhe, za zamrzavanje, kuvanje ili sterilizaciju.



PRE PRVE UPOTREBE

- Izvadite pribor iz ambalaže i operite ga toplom vodom i deterdžentom sapunicom.
- Noževi i diskovi su izuzetno oštri,**

pažljivo rukujte njima.

- Stavite blok motora (**a1**) na ravnu, čistu i suhu površinu, a zatim uključite aparat.

- Da bi aparat mogao da se pokrene, morate da stavite posudu za seckanje **(b1)** na blok motora **(a1)** i proverite da li je dobro nameštena. **(Sl. 1a)**
Stavite u posudu pribor koji odgovara željenoj upotrebi. Stavite metalnu šipku poklopca **(b2)** u otvor na bloku motora **(a1)** **(Sl. 1b)**. Postavite poklopac iznad činiče. Blokiranje poklopca **(b2)** pritiskom na otvor za namirnice **(b3)**. Proverite da li je poklopac pravilno blokiran ("Klik")
- Pokrenite zatim selektor brzine **(a2)**.
 - **Impuls**: za bolje ujednačavanje nekih smesa.
 - **Stalan rad**: okrenite ga do položaja 1 (mala brzina) ili 2 (velika brzina).
 - **Zaustavljanje**: postavite na položaj 0.
- Da biste deblokirali poklopac, stavite selektor brzine na položaj "zaustavljen", pritisnite dugme za odblokiranje **(a3)**  bez delovanja na poklopac **(Sl. 2a)**. Zatim možete skinuti poklopac podizanjem ili okretanjem **(Sl. 2b)**.

MEŠENJE / MEŠANJE / SECKANJE / MUČENJE

- Stavite nož za seckanje **(c2)** na noseći element **(c1)** i okrenite ga do položaja za blokiranje **(Sl. 3)**.
- Postavite sve na centralnu osovinu činiče.
- Stavite sastojke u činiju.
- Postavite i blokiranje poklopac. Uključite aparat.
Zaustavite rad aparat čim primetite da se napravila lopta testa.
Ne seckajte previše tvrde namirnice (led, šećer) ili one koje treba sitno samleti (žito, kafa).

MUČENJE / UJEDNAČAVANJE GLATKIH SMESA / LUPANJE

- Stavite disk za ujednačavanje smese **(c2)** na noseći element **(c1)** i okrenite ga do položaja blokiranja **(Sl. 4)**.
- Postavite sve na centralnu osovinu posude.
- Stavite sastojke u posudu.
- Postavite i blokiranje poklopac. Uključite aparat.

Nikada ne koristite ovaj pomoćni deo za mešenje teških testa (testo za hleb...) ili za mešanje laganih testa (biskvit, patišpanj...).

RENDANJE / SECKANJE

- Postavite noseći element **(c1)** na centralnu osovinu posude. Zatim postavite disk **(A/D, C/H ili E)** na noseći element **(Sl. 5)**.
- Postavite i blokiranje poklopac. Uključite aparat.
 - **Disk A** (sitno rendanje) / **Disk D** (sitno seckanje) (*u zavisnosti od modela)
 - **Disk A** (sitno rendanje) / **Disk D** (sitno seckanje) (*u zavisnosti od modela)
 - **Disk E** (pomfrit) (*u zavisnosti od modela)

POSUDA BLENDERA (d) (*U zavisnosti od modela)

Da biste samo aktivirali blender **(d1)**, neophodno je da stavite i posudu za seckanje **(b1)** praznu (bez pomoćnog dela) i da blokirate poklopac **(b2)** **(Sl. 6a)**.

- Otvorite vratanca **(a4)**, na zadnjem delu bloka motora **(a1)**. Postavite posudu blendera **(d1)** u ravni sa vratancima **(Sl. 6b)**. Stavite sastojke u posudu, blokirajte poklopac **(d2)** i čep za doziranje **(d3)** na posudu.
- Uključite aparat.

Da biste dodavali sastojke tokom miksiranja, skinite čep za doziranje **(d3)** sa poklopca i sipajte sastojke kroz otvor za punjenje. Prilikom miksiranja, ako sastojci ostanu zalepljeni za zidove činiče, zaustavite rad aparata i isključite ga. Skinite sklop posude blendera sa aparata. Pomoću lopatice **(j)**, skinite sastojke sa zidova posude tako da padnu na nož.

TWIN SYSTEM: (b1) + (d*) (*U zavisnosti od modela)



Možete istovremeno koristiti posudu za seckanje **(b1)** i posudu blendera **(d*)**.

Smese: (*U zavisnosti od modela)

Funkcija	Maksimalna količina	Vreme	Brzina	Pribor
SECKANJE •Tvrd povrće (šargarepa, celer...) •Mekano povrće (luk, spanać...) •Meso (bez kosti, bez žila, iseckano na kocke) •Sirova i pečena riba •Sir, suvo voće	350 g 350 g 350 g 350 g 350 g	30 s 30 s 30 s 30 s 30 s	2- Impuls 2- Impuls 2- Impuls 2- Impuls 2- Impuls	c2 
MIKSIRANJE •Čorba, kompot	0,5 l	20 s	2- Impuls	c2 
MEŠENJE •Teška testa (za hleb, za keks, kiselo testo, testo za picu) •Lagana testa (biskvit, patišpanj)	800 g 1 kg	30 s 1 min 30	2 2	c2 
RENDANJE •Šargarepa, celer...	700 g	20 s	2- Impuls	A/C*  
SECKANJE •Krompir, šargarepa, krastavac •Pomfrit	700 g 700 g	20 s 20 s	1-2- Impuls 1-2- Impuls	D/H*   E* 
MUČENJE / UJEDNAČAVANJE GLATKIH SMESA •Šne od belanaca •Majonez	4 belanca / 300 ml pavlake 1 žumance / 250 ml ulja	1-2 min 60-120 s	1-2 1-2	c3 
MIKSIRANJE •Krem supa •Kompot •Milkšejk, koktel •Tečna testa (palačinke, uštipci, voćni kolač)	1 l 1 l 1 l 1 l	1 min 30 1 min 30 1 min 30 2 min	2- Impuls 2- Impuls 2- Impuls 2- Impuls	d* 

➡ ČIŠĆENJE APARATA

- Isključite aparat. Sečiva pribora su veoma oštra, pažljivo rukujte njima.
- Radi lakšeg pranja, isperite pribor nakon upotrebe.
- Operite, isperite i obrišite pribor, posude i poklopce : mogu se prati u mašini za pranje posuđa ili pod tekućom vodom, osim bloka motora **(a1)**. Obrišite ga vlažnim sunđerom.
- Metalna šipka poklopca **(b2)** viri, vodite računa o tome kako će stajati u mašini za pranje posuđa.

- Ne upotrebljavajte abrazivne sundere niti predmete koji sadrže metalne delove.

Saveti:

- U slučaju da se pribor oboji od hrane (šargarepe, pomorandže...) istrljajte ih krpom natopljenom jestivim uljem, a

zatim ih operite na uobičajeni način.

- Sipajte u činiju blendera toplu vodu u koju ste dodali nekoliko kapi tečnog deterdženta (**d1**). Zatvorite poklopac (**d2**). Pritisnite taster „Pulse“ nekoliko puta. Isključite aparat. Isperite činiju pod mlazom tekuće vode i ostavite je da se osuši.

ŠTA DA RADITE AKO APARAT NE FUNKCIONIŠE?

Ako aparat ne radi, proverite sledeće:

- da li je uključen.
- kako je postavljena posuda (**b1**), da li je poklopac blokiran (**b2**), da li je pribor pravilno postavljen.
- u kom je položaju selektor brzine (**a2**).
- da li su posuda za seckanje (**b1**) i njen poklopac (**b2**) na svom mestu i da li su blokirani pre uključivanja blendera (**d1**).

Vaš aparat ima poseban sistem zaštite. Ako se aparat zaustavi tokom rada, isključite ga iz struje i ostavite ga da se hladi 30 minuta pre nego što nastavite sa započetim radom.

Pažljivo ste se pridržavali svih uputstava, ali aparat i dalje ne radi?

U tom slučaju, obratite se ovlašćenom servisu (pogledajte spisak u garantnom listu).

DODACI

U ovlašćenom servisu možete da kupite sledeće dodatke:

- **A/D**: Za sitno rendanje / Za tanko seckanje

- **E**: Za seckanje krompira za pomfrit
- Posuda blendera (**d**)
- Pribor za drobljenje

RECIKLAŽA



• Uklanjanje ambalaže:

Ambalaža sadrži isključivo materijale bezopasne za životnu sredinu, koji mogu da se recikliraju.

Ukoliko želite da bacite aparat kontaktirajte centar koji se bavi recikliranjem takvih proizvoda.

• Kraj radnog veka električnih i elektronskih proizvoda:

Predviđeno je da Vaš aparat radi dugi niz godina. Ipak, ako jednog dana odlučite da ga zamenite, ne bacajte ga u smeće već ga odnesite u centar za recikliranje takvih proizvoda.



Mislite o životnoj sredini!



Aparat sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo koristiti ili reciklirati.



Odnesite aparat u centar za reciklažu takvih proizvoda.

Zahvaljujemo što ste izabrali jedan od uređaja iz asrtimana Moulinex, koji su namijenjeni pripremanju hrane u kućanstvu.

Dijelovi pribora sadržani u modelu kojeg ćete kupiti, prikazani su na etiketi koja se nalazi na ambalaži.

SIGURNOSNE UPUTE

- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu. Svaka profesionalna, neprimjerena ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu, oslobađa proizvođača svake odgovornosti i jamstvo prestaje biti važeće.
- Prije prve uporabe vašeg uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu: uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa svake odgovornosti.
- Ovaj uređaj nije predviđen da bude korišten od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili od ljudi bez prethodnog znanja ili iskustva, osim ako su prethodno dobile upute koje se odnose na uporabu uređaja ili su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Preporučujemo da nadzirete djecu da biste bili sigurni na se neće igrati s uređajem.
- Provjerite odgovara li napon napajanja naveden na nazivnoj pločici uređaja naponu vaših električnih instalacija.
- Uređaj uvijek isključite iz naponske mreže svaki puta kad kad ga prestanete koristiti, kada ga perete ili u slučaju nestanka struje.
- Ne rabite uređaj u slučaju da ne radi ispravno, ako je oštećen ili ako su priključni vod ili utikač oštećeni. S ciljem izbjegavanja svake opasnosti, potrebne zamjene obavezno izvršite u nekom ovlaštenom servisnom centru (vidi popis u jamstvenom listu).
- Bilo kakva intervencija osim uobičajenog čišćenja i održavanja od

- strane klijenta treba se izvršiti u ovlaštenom servisnom centru.
- Uređaj, priključni vod ili utikač nikada nemojte stavljati u tekućinu.
 - Ne ostavljajte priključni vod na dohvatu djece, u blizini izvora topline ni na oštrom rubu
 - Zbog vlastite sigurnosti, nikada nemojte koristiti dijelove pribora ili rezervne dijelove koji su drukčiji od onih koje isporučuju ovlašteni servisni centri.
 - Nožem i diskovima rukujte s oprezom: oni su vrlo oštri. Nož **(c2)** obavezno morate uhvatiti za pogonsku osovinu **(c1)** prije no što ga odvojite i iz posude ispraznite njen sadržaj.
 - Posudu blendera nemojte rabiti **(d1)** na prazno ili samo sa suhim proizvodima (lješnjacima, bademima...)
 - Posudu blendera uvijek koristite **(d1)** s njenim poklopcem **(d2)**. U posudu blendera uvijek ulijte prvo tekuće sastojke **(d1)**, prije dodavanja krutih sastojaka, bez prelaženja maksimalne razine. U posude nikada nemojte ulijevati vrelu tekućinu.
 - Kada poželite ribati ili rezati namirnice, uvijek koristite potiskivač **(b4)**. Namirnice nikada nemojte unositi rukama ili pomoću nekog alata.
 - Nikada nemojte pokušavati vaditi dijelove pribora u pokretu. Prije skidanja pribora pričekajte da se uređaj potpuno zaustavi.
 - Posude nemojte nikada koristiti kao spremnike za smrzavanje, kuhanje ili sterilizaciju.

PRIJE PRVE UPORABE

- Dodatni pribor izvadite iz njegove ambalaže i operite ga u vodi s malo sredstva za pranje posuđa. Zatim ga brižljivo osušite. **Nož i diskovi su vrlo**

- oštri, njima rukujte oprezno.**
- Blok motora postavite **(a1)** na ravnu, čistu i suhu podlogu a zatim uređaj možete priključiti na električnu mrežu.

- Da biste uređaj mogli uključiti, posudu multipraktika **(b1)** obavezno postavite na blok motora **(a1)**, i uvjerite se da je pravilno postavljena u otore **(sl. 1a)**. U posudu postavite pribor koji odgovara željenoj primjeni. Metalnu šipku poklopca **(b2)** postavite u otvor koji se nalazi na bloku motora **(a1)** **(sl. 1b)**. Poklopac stavite na posudu. Zaključajte poklopac **(b2)** potiskujući otvor poklopca **(b3)**. Uvjerite se da je poklopac pravilno zaključan ("Klik")
- Zatim okrenite izbornik brzina **(a2)**.
 - **Pulsna funkcija:** za najbolju homogenizaciju određenih pripravaka.
 - **Neprekidna brzina:** okrenite ga u položaj 1 (niska brzina) ili 2 (visoka brzina).
 - **Zaustavljanje:** staviti u položaj 0.
- Da biste otključali poklopac, izbornik brzina stavite na položaj zaustavljanja, pritisnite tipku za otključavanje **(a3)** **■** prije nego pokušate odvojiti poklopac **(sl. 2a)**. Nakon otključavanja možete podići ili okrenuti poklopac **(sl. 2b)**.

MIJEŠENJE/MIJEŠANJE/SJECKANJE

- Nož **(c2)** umetnite na osovinu **(c1)** i okrenite ga u položaj za zaključavanje **(sl. 3)**.
- Sve postavite na središnju osovinu posude.
- U posudu stavite sastojke
- Stavite poklopac i zaključajte. Stavite uređaj u brzinu.

Ukoliko mijesite tijesto, uređaj zaustavite onda kada primijetite da se oblikovala kugla tijesta.

Nemojte sjeckati pretvrde proizvode (led, šećer) ili one kojima treba fino mljevenje (žitariće, kava).

TUČENJE/EMULGIRANJE/MUČENJE

- Disk za emulgiranje umetnite **(c3)** na osovinu **(c1)** i okrenite ga u položaj za zaključavanje **(sl. 4)**.
- Sve postavite na središnju osovinu posude.
- U posudu stavite sastojke.
- Stavite poklopac i zaključajte. Uređaj

stavite u brzinu. Ovaj pribor nemojte nikada rabiti za miješenje teških tijesta (tijesto za kruh...) ili miješenje lakih tijesta (keksi, kolači od dizanog tijesta...).

RIBANJE/REZANJE

- Postavite osovinu **(c1)** na središnju osovinu posude. Možete postaviti disk **(A/D, C/H ili E)** na osovinu **(sl. 5)**.
- Stavite poklopac i zaključajte. Stavite uređaj u brzinu.
 - **Disk A** (fino ribanje) / **Disk D** (fino rezanje) (*ovisno o modelu)
 - **Disk C** (krupno ribanje) / **Disk H** (krupno rezanje) (*ovisno o modelu)
 - **Disk E** tanke ploške (čips) (*ovisno o modelu)

POSUDA BLENDERA (d) (*Ovisno o modelu)

Da bi posuda blendera **(d1)** radila sama, posudu multipraktika **(b1)** morate postaviti na predviđeno mjesto na kućištu (bez dodatnog pribora) i zaključati poklopac **(b2)** **(sl. 6a)**.

- Otvorite poklopac **(a4)**, smješten na pozadini bloka motora **(a1)**. Posudu blendera postavite **(d1)** na razinu poklopca **(sl. 6b)**.
- Stavite sastojke u posudu, zaključajte poklopac **(d2)** i čep za doziranje **(d3)** na posudu.
- Stavite uređaj u brzinu.

Da biste sastojke dodavali tijekom miješanja, podignite čep za doziranje **(d3)** na poklopcu i uspite sastojke putem otvora za punjenje. Kada miješate, ako sastojci ostaju zalijepljeni na stijenkama posude, zaustavite uređaj i isključite ga. Podignite cijelu posudu blendera sa tijela uređaja. Pomoću lopatice **(j)** skinite sastojke sa noževa.

TWIN SYSTEM: (b1) + (d*) (*Ovisno o modelu)



Možete istovremeno rabiti posudu multipraktika **(b1)** i posudu blendera **(d*)**.

Priprema: (*Ovisno o modelu)

Funkcija	Maksimalna količina	Vremena	Brzina	Pribor
SJECKANJE •Tvrdo povrće (mrkva, celer...) •Mekano povrće (luk, špinat...) •Meso (bez kostiju, bez žilica, izrezano na kocke) •Sirova i kuhana riba •Sir, suho voće	350 g 350 g 350 g 350 g 350 g	30 s 30 s 30 s 30 s 30 s	2- Pulsna 2- Pulsna 2- Pulsna 2- Pulsna 2- Pulsna	c2
MIJEŠANJE •Juha, kompot	0,5 L	20 s	2- Pulsna	c2
MIJEŠENJE •Teška tijesta (krušno, prhko tijesto sa šećerom, prhko tijesto, pizza) •Laka tijesta (biskvit, dizano tijesto za kuglof)	800 g 1 kg	30 s 1 min 30	2 2	c2
RIBANJE •Mrkva, celer...	700 g	20 s	2- Pulsna	A/C*
REZANJE •Krumpir, mrkva, krastavci •Tanke kriške	700 g 700 g	20 s 20 s	1-2- Pulsna 1-2- Pulsna	D/H* E*
TUČENJE / EMULGIRANJE •Žličnjaci od snijega •Majoneza	4 bjelanjka / 300 ml masnijeg kiselog vrhnja. 1 žumanjak / 250 ml ulja	1-2 min 60-120 s	1-2 1-2	c3
MIJEŠANJE •Krem juha •Kompot •Frape, koktel •Tekuća smjesa za tijesto (palačinke, uštipci...)	1 L 1 L 1 L 1 L	1 min 30 1 min 30 1 min 30 2 min	2- Pulsna 2- Pulsna 2- Pulsna 2- Pulsna	d*

ČIŠĆENJE UREĐAJA

- Uređaj isključite iz struje Noževi pribora su vrlo oštri, njima rukujte oprezno.
- Zbog lakšeg čišćenja, isperite pribor prije uporabe.
- Operite, isplahnite i obrišite pribor, posude i poklopce: možete ih staviti u perilicu posuđa ili pod slavinu za vodu s izuzetkom bloka motora (**a1**). Obrišite ih navlaženom spužvom.
- Metalna šipka poklopca (**b2**) se može izvući, pazite kako je postavljate u perilicu posuđa.

- Nemojte koristiti abrazivne spužve ili predmete s metalnim dijelovima.

Korisni savjeti:

- U slučaju da namirnice (mrkva, naranče...) oboje vaš pribor istrljajte ga krpom natopljenom u jestivo ulje a zatim možete pristupiti uobičajenom pranju.

- U posudu blendera ulijte toplu vodu s dodatkom nekoliko kapi tekućeg sapuna (**d1**). Zatvorite poklopac (**d2**). Dajte nekoliko pulseva pritiskom na tipku za Pulsnu funkciju. Uređaj isključite iz struje. Posudu isperite pod tekućom vodom i pustite da se osuši.

AKO VAŠ UREĐAJ VIŠE NE RADI, ŠTO UČINITI?

Ako vaš uređaj više ne radi, provjerite:

- je li vaš uređaj priključen na struju.
- položaj posude multipraktika (**b1**), je li poklopac zaključan (**b2**), je li pribor došao na svoje mjesto.
- da li je izbornik brzina u pravilnom položaju (**a2**).
- jesu li posuda multipraktika (**b1**) i njen poklopac (**b2**) na svom mjestu i jesu li zaključani prije puštanja posude blendera u rad (**d1**).

Vaš uređaj je opremljen ekskluzivnim zaštitnim sustavom. Ako vaš uređaj prestane raditi izvucite utikač iz utičnice i pustite da se uređaj hladi 30 minuta prije no što nastavite s vašom početnom pripremom.

Brižno ste slijedili sve upute a vaš uređaj još ne radi?

U tom slučaju se obratite ovlaštenom servisnom centru (vidi popis u jamstvenom listu).

PRIBOR

U ovlaštenom servisnom centru možete nabaviti slijedeće dijelove:

- **A/D:** Fini ribež / Fini rezač
- **E:** Rezač tankih ploškii (čipsa)
- Posuda blendera (**d**)
- Mlinac

RECIKLIRANJE



• Uklanjanje materijala ambalaže i uređaja:

Ambalaža obuhvaća isključivo materijale koji nisu opasni za okolinu, koji se mogu odlagati u skladu s važećim propisima o recikliranju.

U vezi odlaganja uređaja na otpad raspitajte se u odgovarajućem servisu u vašoj općini.

• Elektronički ili električni proizvodi na kraju vijeka trajanja:

Vaš je uređaj predviđen za rad tijekom mnogo godina. Međutim, onog dana u kojem predviđate njegovu zamjenu, nemoje ga baciti u vašu kantu za smeće ili na javno smetlište nego ga odnesite na točku za prikupljanje koju je organizirala vaša općina (ili na otpad ako je to slučaj).



Sudjelujmo u zaštiti okoliša!



Vaš uređaj sadrži brojne vrijedne materijale koji se mogu ponovno iskoristiti ili reciklirati.



Ondesite ga na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

Hvala Vam što ste odabrali Moulinex aparat predviđen za pripremu hrane, za upotrebu u domaćinstvu.

Dodaci sadržani u modelu koji ste upravo kupili prikazani su na naljepnici na gornjem dijelu kutije.

UPUTE ZA UPOTREBU

- Ovaj proizvod je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Svaka profesionalna upotreba, komercijalna upotreba ili upotreba koja nije u skladu s uputama za upotrebu, oslobađa proizvođača svake odgovornosti.
- Pažljivo pročitajte upute prije prve upotrebe aparata: upotreba aparata koja nije u skladu s uputama bi oslobodila proizvođača svake odgovornosti.
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadzire ili im ne daje uputstva osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Djeca se moraju nadgledati i spriječiti da se igraju s aparatom.
- Provjerite da li napon napajanja naznačen na pločici aparata odgovara vašoj elektroinstalaciji.
- Uvijek isključite aparat čim ga prestanete koristiti, kada ga čistite ili u slučaju nestanka struje.
- Ne koristite aparat ako ne radi ispravno, ako je oštećen ili ako su oštećeni kabl za napajanje ili utikač. Da biste izbjegli svaku opasnost, izvršite zamjenu kod ovlaštenog servisa (vidi popis u servisnoj knjižici).
- Osim čišćenja i uobičajenog održavanja aparata koje vrši kupac, bilo koju drugu intervenciju na aparatu može da vrši samo ovlašten servis.
- Ne uranjajte aparat, kabal za napajanje ili utikač u vodu ili neku drugu tečnost.
- Kabal za napajanje mora biti van domašaja djece, ne smije biti u blizini vrućih dijelova aparata ili u kontaktu sa njima, blizu izvora toplote ili na oštroj ivici.
- Radi vaše sigurnosti, ne koristite nikakav pribor ili rezervne dijelove osim onih koje isporuči ovlašten servis za postprodajne usluge.
- Pažljivo rukujte noževima i diskovima, jer su izuzetno dobro naoštreni. Morate obavezno skinuti nož za rezanje **(c2)** prije nego što **(c1)** ispraznite posudu.
- Ne koristite posudu blendera **(d1)** "na prazno" ili samo sa suhim namirnicama (bademi, lješnjaci,...)
- Uvijek koristite posudu blendera **(d1)** sa poklopcem **(d2)**. Uvijek sipajte prvo tečne sastojke u posudu blendera **(d1)**, prije nego što dodate čvrste sastojke i ne premašujte maksimalni naznačeni nivo. Nikada ne sipajte vruću tečnost.
- Kada želite rendati ili rezati namirnice, uvijek koristite potiskivač **(b4)**. Nikada ne ubacujte namirnice rukama, niti nekim kuhinjskim priborom.
- Nikada ne pokušavajte skinuti pribor dok je u pokretu. Sačekajte da se aparat potpuno zaustavi prije nego što odvojite dodatke.
- Ne koristite posude za zamrzavanje, kuhanje ili sterilizaciju.

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Izvadite dodatke iz ambalaže i operite ih vodom i deterdžentom. Isperite i dobro osušite.

Noževi i diskovi su izuzetno dobro naoštreni, pažljivo rukujte njima.

- Stavite blok motora **(a1)** na ravnu, čistu i suhu površinu, a zatim uključite aparat.

UPOTREBA

- Da bi aparat mogao da se pokrene, morate obavezno postaviti posudu **(b1)** na blok motora **(a1)** i provjeriti da li

pravilno naližeže na ureze predviđene u tu svrhu. **(Sl. 1a)**

Stavite u posudu pribor koji želite. Stavite metalnu šipku poklopca (**b2**) u otvor na bloku motora (**a1**) (**Sl. 1b**). Postavite poklopac iznad posude. Zaključajte poklopac (**b2**) pritiskom na otvor cijevi (**b3**). Provjerite da li je poklopac pravilno zaključan ("Klik").

- Pokrenite zatim selektor brzine (**a2**).
 - **Pulse:** za bolje ujednačavanje određenih smjesa.
 - **Stalan rad:** okrenite ga do položaja 1 (polako) ili 2 (brzo).
 - **Zaustavljanje:** postavite selektor u položaj 0.
- Da biste otključali poklopac, stavite ručicu za odabir brzine u položaj "stop", pritisnite tipku za otključavanje (**a3**) prije nego što ćete skinuti poklopac (**Sl. 2a**). Zatim možete skinuti poklopac podizanjem ili okretanjem (**Sl. 2b**).

MJEŠENJE/MIJEŠANJE/SJECKANJE/MIKSANJE

- Umetnite nož za sjeckanje (**c2**) na noseći element (**c1**) i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu. (**Sl. 3**).
- Postavite sve na centralnu osovinu posude.
- Stavite sastojke u posudu.
- Postavite i zaključajte poklopac. Pokrenite aparat. U slučaju da pravite tijesto, zaustavite aparat čim primijetite da se formirala lopta tijesta. Ne sjeckajte pretvrde namirnice (led, šećer) ili one kojima je potrebno fino mljevenje (žito, kafa).

MUĆENJE / EMULGACIJA / LUPANJE

- Umetnite disk za ujednačavanje smjese (**c3**) na noseći element (**c1**) i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaključa. (**Sl. 4**).
- Postavite sve na centralnu osovinu posude.
- Stavite sastojke u posudu.
- Postavite i zaključajte poklopac. Pokrenite aparat. Nikada ne koristite ovaj

dodatak za mješanje teških tijesta (tijesto za hljeb...) ili za miješanje laganijih tijesta (biskvit, patišpanja...). Umjesto toga, koristite nož za sjeckanje.

RENDANJE / REZANJE

- Postavite noseći element (**c1**) na centralnu osovinu posude. Zatim postavite disk (**A/D**, **C/H** ili **E**) na noseći element (**Sl. 5**).
- Postavite i zaključajte poklopac. Pokrenite aparat.
 - **Disk A** (fino rendanje) / **Disk D** (fino rezanje) (*ovisno o modelu)
 - **Disk C** (grubo rendanje) / **Disk H** (grubo rezanje) (*ovisno o modelu)
 - **Disk E** (pomfrit) (*ovisno o modelu)

BLENDER (d) (*ovisno o modelu)

Da biste koristili sam blender (**d1**), morate postaviti praznu posudu (**b1**) (bez dodataka) i zaključati poklopac (**b2**) (**Sl. 6a**).

- Otvorite poklopac (**a4**), na zadnjem dijelu bloka motora (**a1**). Postavite blender (**d1**) u otvor (**Sl. 6b**).
- Stavite sastojke u posudu, zaključajte poklopac (**d2**) i mjericu za doziranje (**d3**) na posudu.
- Pokrenite aparat. Da biste dodavali sastojke tokom rada aparata, skinite mjericu za doziranje (**d3**) sa poklopca i sipajte sastojke kroz otvor za punjenje. U slučaju da sastojci ostanu zalijepljeni za zidove posude tokom miksiranja, zaustavite aparat i isključite ga. Skinite sklop posude blendera sa tijela aparata. Uz pomoć lopatice (**j**), sastružite sastojke tako da padnu na oštrice.

TWIN SYSTEM: (b1) + (d*) (*ovisno o modelu)



Možete istovremeno kombinirati smjese koristeći posudu (**b1**) i blender (**d***).

Smjese: (*ovisno o modelu)

Funkcija	Maksimalna količina	Vrijeme	Brzina	Dodatak
SJECKANJE •Tvrdog povrća (mrkva, celer...) •Meko povrće (luk, špinat...) •Meso (bez kosti, bez žila, izrezano na kocke) •Sirova i pečena riba •Sir, suho voće	350 g 350 g 350 g 350 g 350 g	30 s 30 s 30 s 30 s 30 s	2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse	c2 
MIKSANJE •Supa, kompot	0,5 l	20 s	2- Pulse	c2 
MJEŠENJE •Teška tijesta (za hljeb, za keks, kiselo tijesto, tijesto za picu) •Lagana tijesta (biskvit, patišpanja)	800 g 1 kg	30 s 1 min 30	2 2	c2 
RENDANJE •Mrkva, celer...	700 g	20 s	2- Pulse	A/C*  
REZANJE •Krompir, mrkva, krastavac •Pomfrit	700 g 700 g	20 s 20 s	1-2- Pulse 1-2- Pulse	D/H*   E* 
MUČENJE/EMULGACIJA •Snijeg od bjelanjaka •Majoneza	4 bjelanjaka / 300 ml šlaga 1 žumanjce / 250 ml ulja	1-2 min 60-120 s	1-2 1-2	c3 
MIKSANJE •Krem supa •Kompot •Milk-šejk, koktel •Tečne smjese (palačinci, uštipci, voćni kolač)	1 l 1 l 1 l 1 l	1 min 30 1 min 30 1 min 30 2 min	2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse	d* 

 ČIŠĆENJE APARATA

- Isključite aparat. Oštrice dodataka su veoma naoštrene, pažljivo rukujte njima.
 - Radi lakšeg čišćenja, isperite dodatke odmah nakon upotrebe.
 - Operite, isperite i obrišite pribor, posudu i poklopce: mogu se prati u mašini za suđe ili pod česmom, osim bloka motora
- (a1). Obrišite ga vlažnom spužvom.
- Metalna šipka poklopca (b2) viri, vodite računa o tome kako će stajati u mašini za suđe.
 - Ne upotrebljavajte abrazivne spužve niti predmete koji sadrže metalne dijelove.

Savjeti:

- U slučaju da se dodaci oboji od hrane (mrkve, narandže...) istrljajte ih krpom natopljenom jestivim uljem, a zatim ih operite na uobičajeni način.
- Sipajte u blender toplu vodu u koju ste

dodali nekoliko kapi deterdženta (**d1**). Zatvorite poklopac (**d2**). Nekoliko puta pritisnite "Pulse". Isključite aparat. Isperite posudu pod mlazom vode i ostavite ga da se osuši.

AKO VAŠ APARAT NE RADI, ŠTA UČINITI?

U slučaju da Vaš aparat ne radi, provjerite:

- da li je ispravno uključen
- kako je postavljena posuda (**b1**), da li je poklopac zaključan (**b2**), da li je pribor pravilno postavljen.
- u kom je položaju selektor za odabir brzine (**a2**)
- da li su posuda (**b1**) i poklopac (**b2**) na svom mjestu i zaključani prije uključivanja blendera (**d1**).

Vaš aparat ima poseban sistem zaštite od pregrijavanja. Ako se aparat zaustavi tokom rada, otkaçite kabal i ostavite aparat da se hladi 30 minuta prije nego što nastavite sa započetim radom.

Pažljivo ste se pridržavali svih ovih uputstava, ali vaš aparat i dalje ne radi?

U tom slučaju, obratite se ovlaštenom servisu (vidi popis u servisnoj knjižici).

PRIBOR

Možete prilagoditi svoj aparat i nabaviti kod vašeg distributera ili u ovlaštenom servisu sljedeći pribor:

- **A/D** : Za fino rendanje / Za rezanje na tanke listove ili kolutove
- **E** : Za rezanje krompira za pomfrit
- Blender (**d**)
- Dodatak za mljevenje

RECIKLIRANJE



• Odlaganje ambalaže i aparata:

Ambalaža sadrži isključivo materijale bezopasne po okoliš, koji se mogu baciti u skladu s važećim propisima o reciklaži. Za odlaganje aparata se informirajte kod odgovarajuće lokalne službe.

• Električni ili elektronski proizvod na kraju vijeka trajanja

Predviđeno je da vaš aparat radi dugi niz godina. Ipak, ako ga jednog dana odlučite zamijeniti, ne bacajte ga u smeće već ga odnesite službi za prikupljanje (ili u centar za prerađu otpadaka, ukoliko postoji).



Mislite o okolišu!

Aparat sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo koristiti ili reciklirati.



Odnosite ga službi za prikupljanje kako bi se izvršila njegova obrada.

Vă mulțumim că ați ales un aparat din gama Moulinex, de uz casnic, destinat pentru pregătirea alimentelor în casă.

Accesoriiile incluse în modelul pe care tocmai l-ați achiziționat sunt reprezentate pe eticheta din partea de sus a ambalajului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare: fabricantul ar fi exonerat de orice responsabilitate în caz de utilizare neconformă cu instrucțiunile de utilizare.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia de supraveghere sau de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului din partea unei persoane care răspunde de siguranța lor.
- Se recomandă supravegherea copiilor pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Verificați dacă tensiunea de alimentare indicată pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea instalației dumneavoastră electrice.
- Scoateți aparatul din priză de îndată ce încetați să-l mai utilizați, când îl curățați sau în caz de întrerupere a curentului.
- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect, dacă s-a deteriorat sau dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Pentru a evita orice pericol, aceste piese trebuie să fie înlocuite de către un centru de service autorizat (vezi lista din carnetul de service).
- Orice intervenție, cu excepția curățării și întreținerii obișnuite de către client, trebuie să fie efectuată de către un centru de service autorizat.
- Nu introduceți aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în lichid.
- Nu lăsați cablul de alimentare la îndemâna copiilor, lângă surse de căldură sau pe muchii ascuțite.
- Pentru siguranța dumneavoastră, nu utilizați alte accesorii sau piese de schimb decât cele furnizate de centrele de service post-vânzare autorizate.
- Manipulați cuțitele și discurile cu grijă: acestea sunt foarte ascuțite. Este obligatoriu să scoateți cuțitul de tocat **(c2)** apucând de dispozitivul său de antrenare **(c1)** înainte de a goli conținutul bolului.
- Nu utilizați niciodată bolul blender **(d1)** gol sau doar cu produse uscate (alune, migdale, etc.)
- Utilizați întotdeauna bolul blenderului **(d1)** împreună cu capacul său **(d2)**. Turnați întotdeauna mai întâi ingredientele lichide în bol blender **(d1)**, înainte de a adăuga ingredientele solide, fără a depăși nivelul maxim. Nu turnați niciodată lichid fierbinte în boluri.
- În cazul în care doriți să radeți sau să feliați alimente, folosiți întotdeauna dispozitivul de împingere **(b4)**. Nu introduceți niciodată alimentele cu mâna, nici cu altă ustensilă.
- Nu încercați să scoateți niciodată accesoriiile aflate în mișcare. Așteptați ca aparatul să se oprească complet înainte de a scoate accesoriiile.
- Nu folosiți bolurile ca și recipiente pentru congelare, gătit sau sterilizare.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți accesoriile din ambalaj și curățați-le cu apă cu săpun. Clătiți, apoi ștergeți cu grijă.

Cuțitele și discurile sunt foarte

UTILIZARE

- Pentru a putea porni aparatul, este obligatoriu să puneți bolul pentru tocare **(b1)** pe blocul motor **(a1)**, asigurându-vă că acesta este poziționat în creștăturile prevăzute în acest scop **(Fig. 1a)**. Puneți accesoriul corespunzător utilizării dorite în bol. Puneți tija metalică a capacului **(b2)** în orificiul situat pe blocul motor **(a1)** **(Fig. 1b)**. Poziționați capacul pe bol. Blocați capacul **(b2)** apăsând pe ornamentul tubului de alimentare **(b3)**. Asigurați-vă că ați blocat corect capacul ("Clic")
- Manevrați apoi selectorul de viteză **(a2)**.
 - * **Pulse (împuls):** pentru o mai bună omogenizare a anumitor preparate.
 - * **Marche continue** (funcționare continuă): rotiți-l până în poziția 1 (viteză lentă) sau 2 (viteză rapidă).
 - * **Arrêt** (oprire): puneți pe poziția 0.
- Pentru deblocarea capacului, puneți selectorul de viteză pe poziția oprire, apăsați pe butonul de deblocare **(a3)** fără a acționa asupra capacului **(Fig. 2a)**. Apoi puteți scoate sau roti capacul **(Fig. 2b)**.

FRĂMÂNTARE / AMESTECARE / MIXARE

- Cuplați cuțitul de tocat **(c2)** pe dispozitivul de antrenare **(c1)** și rotiți-l până în poziție de blocare **(Fig. 3)**.
- Poziționați ansamblul pe axul central al bolului.
- Puneți ingredientele în bol.
- Puneți capacul și blocați-l. Puneți aparatul în funcțiune. Opiți aparatul imediat ce constatați formarea bulgărelui de aluat. Nu tocați produse prea tari (gheață, zahăr) sau care trebuie măcinate fin (grâu, cafea).

ascuțite, manipulați-le cu grijă.

- Așezați blocul motor **(a1)** pe o suprafață plană, curată și uscată, apoi conectați aparatul la priză.

BATERE / EMULSIONARE / BATERE RAPIDĂ CU TELUL

- Cuplați discul de emulsionare **(c3)** pe dispozitivul de antrenare **(c1)** și rotiți-l până în poziție de blocare **(Fig. 4)**.
- Poziționați ansamblul pe axul central al bolului.
- Puneți ingredientele în bol.
- Puneți capacul și blocați-l. Puneți aparatul în funcțiune. Nu utilizați niciodată acest accesoriu pentru a frământa aluaturi tari (aluat de pâine, etc.) sau pentru a amesteca aluaturi ușoare (biscuiți, checuri, etc.).

RĂZUIRE / FELIERE

- Puneți dispozitivul de antrenare **(c1)** pe axul central al bolului. Apoi poziționați discul **(A/D, C/H sau E)** pe dispozitivul de antrenare **(Fig. 5)**.
- Puneți capacul și blocați-l. Puneți aparatul în funcțiune.
 - * **Discul A** (răzuire fină) / **Discul D** (feliere subțire) (*în funcție de model)
 - * **Discul C** (răzuire grosieră) / **Discul H** (feliere grosieră) (*în funcție de model)
 - * **Discul E** (cartofi felii) (*în funcție de model)

BOL BLENDER (d) (*în funcție de model)

Pentru a pune în funcțiune doar bolul blender **(d1)**, trebuie să poziționați complet bolul pentru tocare **(b1)**, gol (fără accesoriu) și să blocați capacul **(b2)** **(Fig. 6a)**.

- Deschideți trapa **(a4)**, situată în spatele blocului motor **(a1)**. Poziționați bolul blender **(d1)** la nivelul trapei **(Fig. 6b)**.

- Puneți ingredientele în bol, blocați capacul **(d2)** și dopul dozator **(d3)** pe bol.
- Puneți aparatul în funcțiune. Pentru a adăuga ingrediente în timpul mixării, scoateți dopul dozator **(d3)** din capac și introduceți ingredientele prin orificiul de umplere. În timpul mixării, dacă ingredientele rămân lipite de pereții bolului, opriți aparatul și

deconectați-l de la priză. Scoateți ansamblul bol blender de pe corpul aparatului. Cu ajutorul spatulei **(j)**, împingeți ingredientele pe cuțite.

**TWIN SYSTEM (sistemul Twin):
(b1) + (d*) (*În funcție de model)**



Puteți combina În același timp preparatele culinare din bolul pentru tocare **(b1)** și din bolul blender **(d*)**.

Preparate (*În funcție de model):

Funcția	Cantitate maximă	Timp	Viteză	Accesoriu
TOCARE •Legume tari (morcovi, țelină, etc.) •Legume moi (ceapă, spanac, etc.) •Carne (dezosată, fără nervuri, tăiată cubulețe) •Pește crud și gătit •Brânză, fructe uscate	350 g 350 g 350 g 350 g 350 g	30 s 30 s 30 s 30 s 30 s	2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse	c2
MIXARE •Supă, compot	0,5 l	20 s	2- Pulse	c2
FRĂMÂNTARE •Aluaturi tari (de pâine, nisipos, sfărâmicios, de pizza) •Aluaturi ușoare (Biscuit, checuri)	800 g 1 kg	30 s 1,5 min	2 2	c2
RĂZUIRE •Morcovi, țelină, etc.	700 g	20 s	2- Pulse	A/C*
FELIERE •Cartofi, morcovi, castraveți •Cartofi felii	700 g 700 g	20 s 20 s	1-2- Pulse 1-2- Pulse	D/H* E*
BATERE / EMULSIONARE •Spumă de albuș •Maioneză	4 albușuri de ou / 300 ml frișcă lichidă 1 gălbenuș de ou / 250 ml ulei	1-2 min 60-120 s	1-2 1-2	c3
MIXARE •Supă cremă •Compot •Milkshake, cocktail •Aluaturi lichide (de clătite, opărit pentru gogoși, clafoutis, flan)	1 l 1 l 1 l 1 l	1,5 min 1,5 min 1,5 min 2 min	2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse	d*

CURĂȚAREA APARATULUI

- Deconectați aparatul de la priză. Cuțitele accesoriilor sunt foarte ascuțite, manipulați-le cu grijă.
- Pentru o curățare mai ușoară, clătiți accesoriile după utilizare.
- Spălați, clătiți și ștergeți accesoriile, bolurile și capacele: se pot spăla cu mașina de spălat vase, sau la robinet, cu excepția blocului motor **(a1)**. Ștergeți-l cu un burete umed.
- Tijă metalică a capacului **(b2)** este ieșită în afară, atenție la poziționarea în mașina de spălat.
- Nu utilizați bureți abrazivi sau obiecte care conțin părți metalice.

Sfaturi:

- În cazul în care accesoriile dumneavoastră se colorează din cauza alimentelor (morcovi, portocale, etc.) frecăți-le cu o cârpă îmbibată în ulei alimentar, apoi curățați-le în modul obișnuit.
- Turnați apă caldă, în care ați adăugat câteva picături de săpun lichid, în bolul blender **(d1)**. Închideți capacul **(d2)**. Dați câteva impulsuri, apăsând pe butonul pulse. Deconectați aparatul de la priză. Clătiți bolul cu apă curentă și lăsați-l să se usuce.

CE PUTEȚI FACE, DACĂ APARATUL NU FUNCȚIONEAZĂ?

Dacă aparatul nu funcționează, verificați :

- conectarea aparatului la priză.
- poziționarea bolului **(b1)**, blocarea capacului **(b2)**, montarea accesoriilor.
- poziția selectorului de viteze **(a2)**.
- dacă bolul pentru tocare **(b1)** și capacul acestuia **(b2)** sunt la locul lor și blocate, înainte de a pune în funcțiune bolul blender **(d1)**.

Aparatul dumneavoastră este prevăzut cu un sistem de protecție exclusiv. Dacă

aparatul dumneavoastră se oprește în timpul funcționării, deconectați cablul de alimentare de la priză și lăsați aparatul să se răcească timp de 30 de minute înainte de a relua prepararea inițială.

Ați urmat cu atenție toate aceste instrucțiuni, dar aparatul dumneavoastră tot nu funcționează?

În acest caz, adresați-vă unui centru de service autorizat (vezi lista din carnetul de service).

ACCESORII

Vă puteți personaliza aparatul și puteți să vă procurați, de la furnizorul obișnuit sau de la un centru autorizat, următoarele accesorii:

- **A/D**: Răzuire fină / Feliere subțire
- **E**: Feliere cartofi
- Bol blender **(d)**
- Accesoriu pentru măcinat

RECICLARE



• Eliminarea materialelor de ambalaj și din aparat:

Ambalajul conține doar materiale nepericuloase pentru mediu, de care vă puteți debarasa conform dispozițiilor de reciclare în vigoare.

Pentru eliminarea aparatului, informați-vă la serviciul corespunzător din localitatea dumneavoastră.

• **La terminarea duratei de viață a produselor electronice sau electrice:**

Aparatul dumneavoastră este prevăzut să funcționeze timp de mai mulți ani. Totuși, în ziua în care intenționați să-l înlocuiți, nu-l aruncați la coșul de gunoi sau la groapa de gunoi ci, duceți-l la un punct de colectare din localitatea dumneavoastră (sau la un centru de recuperare ecologică, dacă există).



Să contribuim la protecția mediului!



Aparatul dumneavoastră conține multe materiale re folosibile sau reciclabile.



Vă rugăm duceți-l la un punct de colectare deșeuri pentru a fi eliminat corespunzător.

Благодарим ви, че избрахте уред от гамата на Moulinex, предвиден за обработване на хранителни продукти в домашни условия на закрито. Приставките, които се продават в комплект със закупения от вас модел, са представени на етикета в горната част на опаковката.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да пуснете уреда за първи път, прочетете внимателно ръководството за употреба: производителят не носи никаква отговорност при употреба не по предназначение.
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно използването на уреда.
- Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Проверете дали захранването, посочено на фабричната табелка на уреда, съответства на напрежението на електрическата мрежа.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, когато приключите работа с него, както и при почистване или спиране на тока.
- Не използвайте уреда, ако не работи нормално, ако е повреден или ако захранващият кабел или щепселът са неизправни. За да избегнете всякакви рискове, те трябва задължително да бъдат сменяни в оторизиран сервиз (виж списъка в книжката за сервизно обслужване).
- Всякакви поправки/поддръжка, с изключение на почистване и обичайна поддръжка от страна на клиента, трябва да се извършват в одобрен сервиз.
- Не поставяйте уреда, захранващия кабел или щепсела в течност.
- Не оставяйте захранващия кабел на достъпно за деца място, близо до източник на топлина или върху остър ръб.
- За вашата безопасност не използвайте приставки или резервни части, различни от предлаганите в одобрените сервизи.
- Работете внимателно с ножовете и дисковете: те са изключително остри. Задължително трябва да извадите ножа за мелене (**c2**), като го хванете за задвижващия вал (**c1**), преди да извадите сместа от каната.
- Не използвайте каната-блендер (**d1**) празна или само със сухи продукти (лешници, бадеми и др.)
- При употреба на каната-блендер (**d1**) винаги поставяйте капака (**d2**). Винаги изсипвайте първо течните продукти в каната-блендер (**d1**), а след това твърдите продукти, без да превишавате посоченото максимално ниво. Никога не сипвайте гореща течност в каната или купата.
- Когато искате да настържете или нарежете хранителни продукти, винаги използвайте буталото (**b4**). Никога не натискайте продуктите с ръце или с някакъв предмет.
- Никога не се опитвайте да вадите приставки, докато уредът работи. Изчакайте окончателното спиране на уреда, преди да извадите приставките.
- Не използвайте каната и купата като съдове за замразяване, печене или стерилизация.

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

• Извадете приставките от опаковката и ги почистете със сапунена вода. Изплакнете и подсушете старателно. **Ножовете и дисковете са изключително остри – работете с тях внимателно.**

УПОТРЕБА

- За да можете да задействате уреда, задължително трябва да поставите купата за мелене (**b1**) върху моторния блок (**a1**), като се уверите, че е наместена в специалните жлебове (**Фиг. 1a**). Поставете в купата приставката, съответстваща на употребата, която сте избрали. Сложете металната ос на капака (**b2**) в отвора, разположен върху моторния блок (**a1**) (**Фиг. 1b**). Поставете капака върху купата. Фиксирайте капака (**b2**), като натиснете пръстена на фунията (**b3**). Уверете се, че капакът е правилно фиксиран (трябва да чуете щракване)
- Сред това задействайте регулатора на скоростта (**a2**).
 - * **Pulse**: работа на интервали: за по-голяма еднородност на някои смеси.
 - * **Непрекъсната работа**: завъртете на позиция 1 (ниска скорост) или 2 (висока скорост).
 - * **Спиране**: поставете на позиция 0
- За да освободите капака, завъртете регулатора на скоростта на положение изключено, натиснете бутона за освобождаване (**a3**) , без да движите капака (**Фиг. 2a**). След това можете да махнете или завъртите капака (**Фиг. 2b**).

МЕСЕНЕ/ РАЗБЪРКВАНЕ/ МЕЛЕНЕ/ МИКСИРАНЕ

- Поставете ножа за мелене (**c2**) върху задвижващия вал (**c1**) и го завъртете, докато се фиксира. (**Фиг. 3**)
- Сложете така сглобената част върху централната ос на купата.
- Поставете продуктите в купата.

- Поставете моторния блок (**a1**) върху равна, чиста и суха повърхност и след това включете уреда в захранването.

- Сложете и фиксирайте капака. Задействайте уреда. Спрете уреда веднага след като тестото се оформи на топка. Не мелейте прекалено твърди продукти (лед, захар) или такива, изискващи фино смилане (жито, кафе).

БИЕНЕ/ЕМУЛГИРАНЕ/РАЗБИВАНЕ

- Поставете диска за емулгиране (**c3**) върху задвижващия вал (**c1**) и го завъртете, докато се фиксира (**Фиг. 4**).
- Сложете така сглобената част върху централната ос на купата.
- Поставете продуктите в купата.
- Сложете и фиксирайте капака. Задействайте уреда. Никога не използвайте тази приставка за месене на гъсти теста (тесто за хляб и др.) или за разбъркване на редки теста (за бисквити, кексове и др.).

НАСТЪРГВАНЕ/НАРЯЗВАНЕ

- Сложете задвижващия вал (**c1**) върху централната ос на купата. След това поставете диска (**A/D**, **C/H** или **E**) върху задвижващия вал (**Фиг. 5**).
- Сложете и фиксирайте капака. Задействайте уреда.
 - * **Диск А** (за фино настъргване) / **Диск D** (за фино нарязване) (*в зависимост от модела)
 - * **Диск С** (за едро настъргване) / **Диск H** (за едро нарязване) (*в зависимост от модела)
 - * **Диск Е** (за картофи за пържене) (*в зависимост от модела)

КАНА-БЛЕНДЕР (d) (*в зависимост от модела)

За да задействате каната–блендер (d1) самостоятелно, трябва да поставите купата за мелене (b1) празна (без приставка) и да фиксирате капака (b2). (Фиг. 6а)

- Махнете капачето на отвора (a4), разположен в задната част на моторния блок (a1). Сложете каната–блендер (d1) на нивото на отвора. (Фиг. 6b.)
- Сипете продуктите в каната, фиксирайте капака (d2) и тапата с дозатор (d3) върху каната.
- Задействайте уреда.

Ако искате да добавяте продукти по време на миксирането, извадете тапата с дозатор (d3) от капака и изсипете продуктите през отвора за пълнене.

Ако по време на миксирането по стените на каната се залепят продукти, спрете уреда и го изключете от захранването. Свалете комплекта с каната–блендер от корпуса на уреда. С помощта на шпатулата (j) избутайте продуктите върху остриетата.

СИСТЕМА „TWIN“: (b1) + (d*)
(*в зависимост от модела)



Можете да извършвате кулинарна обработка, като ползвате едновременно купата за мелене (b1) и каната–блендер (d*)

Видове смеси (*в зависимост от модела):

Функция	Максимално количество	Време	Скорост	Приставка
МЕЛЕНЕ				
•Твърди зеленчуци (моркови, целина и др.)	350 г	30 сек	2– Pulse	c2
•Меки зеленчуци (лук, спанак и др.)	350 г	30 сек	2– Pulse	
•Месо (обезкостено, без сухожилия и нарязано на кубчета)	350 г	30 сек	2– Pulse	
•Сурова и варена риба	350 г	30 сек	2– Pulse	
•Сирена, сушени плодове	350 г	30 сек	2– Pulse	
МИКСИРАНЕ				
•Супи, плодови пюре	0,5 г	20 сек	2– Pulse	c2
МЕСЕНЕ				
•Гъсти теста (за хляб, многолистно тесто, маслено тесто, тесто за пица)	800 г	30 сек	2	c2
•Редки теста (за бисквити, кексове)	1 кг	1 мин и 30 сек	2	
НАСТЪРГВАНЕ				
•Моркови, целина и др.	700 г	20 сек	2– Pulse	A/C*
НАРЯЗВАНЕ				
•Картофи, моркови, краставици	700 г	20 сек	1–2– Pulse	D/H*
•Картофи за пържене	700 г	20 сек	1–2– Pulse	E*

Функция	Максимално количество	Време	Скорост	Приставка
БИЕНЕ/ЕМУЛГИРАНЕ •Белтъци на сняг •Майонеза	4 белтъка/ 300 мл сметана 1 жълтък / 250 мл олио	1–2 мин 60–120 сек	1-2 1-2	c3 
МИКСИРАНЕ •Крем супи •Плодови пюрета •Млечни шейкове, коктейли •Много редки теста (палачинки, бухти, плодови сладкиши, бретонски сладкиши).	1 л 1 л 1 л 1 л	1 мин и 30 сек 1 мин и 30 сек 1 мин и 30 сек 2 мин	2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse	d* 

Почистване на уреда

- Изключете уреда от електрическата мрежа. Остриетата на приставките са много остри – работете с тях внимателно.
- За по–лесно почистване изплаквайте приставките след употреба.
- Измийте, изплакнете и избършете приставките, каната, купата и капаците: може да се почистват в миялна машина или под течаща вода с изключение на моторния блок **(a1)**. Избършете го с влажна домакинска гъба.
- Металната ос на капака **(b2)** стърчи, така че внимавайте при поставянето му в миялна машина.

- Не използвайте за почистване абразивни гъби или предмети с метални части.

Полезен съвет:

- Ако приставките се оцветят от продуктите (моркови, портокали и др.), изтъркайте ги с напоена с готварско олио кърпа и след това ги почистете както обикновено.
- Сипете топла вода с няколко капки течен сапун в каната–блендер **(d1)**. Затворете капака **(d2)**. Включете няколко пъти, като натиснете бутон pulse. Изключете уреда от захранването. Изплакнете каната под течаща вода и я оставете да изсъхне.

Ако уредът не работи

Ако уредът не работи, проверете дали:

- вашият уред е включен в захранването.
- купата е правилно поставена **(b1)**, капакът е фиксиран **(b2)**, а приставките са на местата си.
- регулаторът на скоростта **(a2)** е на правилното положение
- купата за мелене **(b1)** и капакът ѝ **(b2)** са на местата си и са фиксирани, преди да задействате каната–блендер **(d1)**.

Уредът е снабден с изключителна система за безопасност. Ако уредът спре да работи, изключете от захранването и оставете да изстине 30 минути, преди да продължите обработката на продуктите.

Спазили сте всички инструкции, а уредът продължава да не работи?
В този случай се обърнете към одобрен сервизен център (вижте списъка в книжката за сервизно обслужване).

ПРИСТАВКИ

Можете да оборудвате уреда си по ваше желание, като си набавите от магазина или от одобрен сервис следните приставки:

- **A/D** : За фино настъргване / за фино нарязване
- **E** : За нарязване на картофи за пържене
- Кана-блендер (**d**)
- Приставка за стриване

РЕЦИКЛИРАНЕ



• Изхвърляне на опаковъчните материали и уреда:

Опаковката съдържа единствено материали, които не представляват опасност за околната среда и могат да се изхвърлят съгласно действащите разпоредби за рециклиране. За предаването за отпадъци на уреда се обърнете към специализираните служби във вашата община.

• Електрически или електронен уред извън употреба:

Вашият уред е предвиден да се използва в продължение на дълги години. Въпреки това, когато решите да го замените, не го изхвърляйте в кофа за боклук или на сметище, а го предайте в пункт за вторични суровини във вашата област (или ако няма такъв – в център за преработка на отпадъци).

Участвайте в опазването на околната среда!



Вашият уред съдържа многобройни материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани.



Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервис, където той ще бъде рециклиран.

Köszönjük, hogy a Moulinex háztartási robotgép termékcsaládjának készülékére esett a választása, melyet különféle ételek otthoni, beltéri elkészítésére fejlesztettünk ki.

Az Ön által megvásárolt modell különféle kiegészítő tartozékait a csomagolás felső részén elhelyezett címkén tüntettük fel.



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót: a használati utasításnak nem megfelelő használat esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), illetve a kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy megfelelő előzetes tájékoztatást adott nekik a készülék használatára vonatkozóan.
- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje őket játszani a készülékkel.
- Ellenőrizze, hogy a készülék gyártói adattábláján feltüntetett bemeneti feszültségérték megfelel az Ön elektromos hálózatának.
- A használat befejezése után, a készülék tisztításakor illetve áramszünet esetén minden esetben húzza ki a készüléket.
- Ne használja a készüléket abban az esetben, ha nem működik megfelelően, illetve ha maga a készülék, vagy annak tápkábele, csatlakozója károsodott. A veszélyek elkerülése érdekében a cserét kötelezően hivatalos márkaszervizben kell elvégeztetni (a szervizlistát ld. a szervizkönyvben).
- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb műveleteket minden esetben hivatalos márkaszervizben végeztesse el.
- Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó aljzatot vízbe vagy egyéb folyadékba.
- A csatlakozó kábelt ne hagyja a gyermekek keze ügyében, és tartsa távol a hőforrásoktól és az éles sarkoktól.
- Saját biztonsága érdekében kizárólag a hivatalos viszonteladó illetve márkaszerviz által kínált tartozékokat és alkatrészeket használjon.
- Óvatosan kezelje a vágóéleket és tárcsákat: ezek rendkívül élesek. Mielőtt kiüríti a keverőtálból a tartalmát, a kések pengéit **(c2)** az aljzatuknál fogva **(c1)** el kell távolítani.
- Ne használja a turmixolót **(d1)** üresen vagy csak száraz élelmiszerekkel (mogyoró, mandula,...)
- A turmixfeltétet **(d1)** mindig a fedőjével együtt **(d2)** használja. Elsőként mindig a folyékony hozzávalókat öntse a turmixedénybe **(d1)**, és ezután adja hozzá a szilárd hozzávalókat, nem lépve túl a maximális szintet. Soha ne öntsön forró folyadékot az edényekbe.
- Ha a készülékkel szilárd ételeket kíván reszelni vagy aprítani, használja mindig a nyomóprést **(b4)**. Soha ne nyomkodja kézzel vagy egyéb eszközzel az ételdarabokat a gépbe.
- Soha ne próbálja mozgás közben eltávolítani a tartozékokat. A tartozékok eltávolítása előtt várja meg, amíg a készülék teljesen leáll.
- Ne használja az edényeket ételek lefagyasztásához, főzéséhez vagy sterilizáláshoz.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegye ki a tartozékokat csomagolásukból, és tisztítsa meg őket szappanos vízzel. Gondosan öblítse át és szárítsa meg őket.

A pengék és tárcsák rendkívül élesek,

HASZNÁLAT

- A készülék beindításához a keverőtálat **(b1)** minden esetben rá kell helyezni a motorblokkra **(a1)**, meggyőződve róla, hogy az edény megfelelően illeszkedik-e az erre szolgáló mélyedésekbe **(1a. ábra)**. Helyezze a tervezett használatnak megfelelő tartozékot az edénybe. Illessze a fedő pereméből kiálló fém tengelyt **(b2)** a motorblokkon található megfelelő nyílásba **(a1) (1b. ábra)**. Illessze rá a fedőt az edényre. Zárja le az edény fedőjét **(b2)** a fedőn lévő adagolókürtő gombjának lenyomásával **(b3)**. Győződjön meg róla, hogy a fedő megfelelően le van zárva ("kattanás").
- Nyomja meg a sebességszabályozó gombot **(a2)**.
- **Pulse:** bizonyos készítmények egyenletesebb állagának eléréséhez.
- **Folyamatos járatás:** forgassa el a gombot az 1-es (lassú) vagy a 2-es (gyors sebesség) állásba.
- **Kikapcsolás:** állítsa a gombot a 0-ra.
- A fedő felnyitásához állítsa a sebesség gombot kikapcsolt állásba, és nyomja meg a fedő kioldó gombot **(a3)**  a fedő elmozgatása nélkül **(2a. ábra)**. Ezt követően leveheti vagy felnyithatja a fedőt **(2b. ábra)**.

DAGASZTÁS / KEVERÉS / APRÍTÁS / TURMIXOLÁS

- Illessze az aprító kést **(c2)** a lábazatra **(c1)** és forgassa el, amíg rögzített állapotba nem kerül **(3. ábra)**.
- Helyezze az egész egységet az edény központi tengelyére.
- A hozzávalókat tegye az edénybe.

bánjon velük fokozott óvatossággal.

- Helyezze a motorblokkot **(a1)** egy sík, tiszta és száraz felületre, majd dugja be a készüléket.

- Helyezze rá és zárja le a fedőt. Kapcsolja be a készüléket. Amint úgy látja, hogy kialakult a tésztagolyó, kapcsolja ki a készüléket. Ne aprítson túlságosan kemény (jég, cukor) vagy finom darálást igényelő anyagokat (búza, kávé).

FELVERÉS / ELDOLGOZÁS / HABOSÍTÁS

- Illessze az eldolgozó tárcsát **(c3)** a lábazatra **(c1)** és forgassa el, amíg rögzített állapotba nem kerül **(4. ábra)**.
- Helyezze az egész egységet az edény központi tengelyére.
- A hozzávalókat tegye az edénybe.
- Helyezze rá és zárja le a fedőt. Kapcsolja be a készüléket. Soha ne használja ezt a tartozékot nehéz tészták dagasztására (kenyértészta, stb.), vagy könnyű tészták (sütemény, piskóta...) kikeverésére.

RESZELÉS / SZELETELÉS

- Helyezze a lábazatot **(c1)** az edény központi tengelyére. Ezután illessze a tárcsát **(A/D, C/H vagy E)** a lábazatra **(5. ábra)**.
- Helyezze rá és zárja le a fedőt. Kapcsolja be a készüléket.
- **A tárcsa** (finom reszelés) / **D tárcsa** (finom szeletelés) (*modell szerint)
- **C tárcsa** (durva reszelés) / **H tárcsa** (durva szeletelés) (*modell szerint)
- **E tárcsa** (hasábburgonya) (*modell szerint)

TURMIXFELTÉT (d) (*Modell szerint)

A turmixfeltét önálló működtetéséhez **(d1)** minden esetben a készülékre kell helyezni a keverőtálat is **(b1)** üresen (tartozék nélkül), és le kell zárni a fedőt **(b2) (6a. ábra)**.

- Nyissa fel a kis fedelet **(a4)**, amely a motorblokk hátulján található **(a1)**. Helyezze rá a turmixfeltétet **(d1)** a fedél alatti tengelyre **(6b. ábra)**.
- Tegye a hozzávalókat az edénybe, zárja le a fedőt **(d2)**, és helyezze az adagoló záródugót **(d3)** az edényre.
- Kapcsolja be a készüléket. Ha a turmixgép működése közben kíván további hozzávalókat hozzáadni, vegye ki a fedőből az adagoló záródugót **(d3)**, és az adagoló nyíláson át öntse be a hozzávalókat.

Ha a turmix hozzávalói keverés közben az edény falára tapadnak, állítsa le és húzza ki a készüléket. Vegye le a turmixfeltétet a készülék blokkjáról. A spatula segítségével **(j)** válassza le a falra tapadt alkotóelemeket.

TWIN SYSTEM: (b1) + (d*)
(*Modell szerint)



A robotgép segítségével Ön egyszerre készítheti el az ételeket a keverőtálal **(b1)** és a turmixfeltéttel **(d*)**.

Készítmények (* Modell szerint):

Funkció	Max. mennyiség	Idő	Sebesség	Tartozék
APRÍTÁS •Kemény zöldségek (sárgarépa, zeller) •Lágy zöldségek (hagyma, spenót...) •Húsfélék (csontozott, kizsigerelt, kockázott) •Nyers és főtt halak •Sajtok, szárított gyümölcsök	350 g 350 g 350 g 350 g 350 g	30" 30" 30" 30" 30"	2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse 2- Pulse	c2
KEVERÉS •Leves, kompót	0,5 L	20"	2- Pulse	c2
DAGASZTÁS •Nehéz tészták (kenyér-, kelt-, vajas-, pizzatészta) •Könnyű tészták (keksz, piskóta)	800 g 1 kg	30" 1 perc 30"	2 2	c2
RESZELÉS •Sárgarépa, zeller...	700 g	20"	2- Pulse	A/C*
SZELETELÉS •Burgonya, sárgarépa, kigyóuborka •Hasábburgonya	700 g 700 g	20" 20"	1-2- Pulse 1-2- Pulse	D/H* E*
FELVERÉS / ELDOLGOZÁS •Tojásfehérje •Majonéz	4 tojásfehérje / 300 ml tejszín 1 tojássárgája / 250 ml olaj	1-2 perc 60-120"	1-2 1-2	c3

Funkció	Max. mennyiség	Idő	Sebesség	Tartozék
KEVERÉS				
•Krémlévesek	1 L	1 perc 30"	2- Pulse	d* 
•Kompót	1 L	1 perc 30"	2- Pulse	
•Milkshake, koktél	1 L	1 perc 30"	2- Pulse	
•Folyékony tészták (palacsinta, fánk, clafoutis, lepény)	1 L	2 perc	2- Pulse	

HASZNÁLAT

- Húzza ki a készüléket. Az aprítókés pengéi rendkívül élesek, óvatosan bányon velük.
- A könnyebb tisztíthatóság kedvéért használat után öblítse le a tartozékokat.
- Mossa meg, öblítse le és törölje át a tartozékokat, edényeket és fedőket: valamennyi mosható mosogatógépben és vízben is, a motorblokk kivételével **(a1)**. A motorblokkot törölje át nedves ronggyal.
- A fedő fém tengelye kiáll a fedőből **(b2)** , ezért ügyeljen, hogyan helyezi a mosogatógépbe.
- Ne használjon dörzsi szivacsot, illetve fém részeket tartalmazó tárgyakat.

Apró trükkök:

- Ha a tartozékok elszíneződnek az ételektől (sárgarépa, narancs...), törölje át azokat étolajjal átitatott ronggyal, majd végezze el a szokásos tisztítási műveletet.
- Öntsön forró vizet, néhány csepp folyékony szappannal a turmixfeltét edényébe **(d1)**. Zárja le a fedőt **(d2)**. Néhányszor forgassa át a vizet, a pulse gomb lenyomásával. Húzza ki a készüléket. A csap alatt öblítse át az edényt, majd hagyja száradni.

MI A TEENDŐ, HA A KÉSZÜLÉK NEM MŰKÖDIK?

Ha a készülék nem működik, ellenőrizze:

- a készülék megfelelő hálózati csatlakozását.
- az edények megfelelő pozícióját **(b1)**, a fedő lezárását **(b2)**, a tartozékok megfelelő elhelyezését.
- a sebesség gomb állását **(a2)**.
- hogy a keverőtál **(b1)** és a fedele **(b2)** a helyükön vannak és a fedő le van-e zárva, mielőtt a turmixolót működésbe hozzuk **(d1)**.

A készülék exkluzív biztonsági rendszerrel van ellátva. Ha a készülék működés közben leáll, húzza ki a hálózati kábelt, és hagyja a készüléket hűlni 30 percen keresztül, mielőtt folytatná a félbemaradt műveletet. **Őn gondosan betartott minden utasítást, és a készülék ennek ellenére sem működik?** Ez esetben forduljon a közeli hivatalos szervizhez (a szervizlistát ld. a szervizkönyvben).

TARTOZÉKOK

A robotgép személyes igények szerinti kialakításához a következő tartozékok állnak rendelkezésre a viszonteladóknál és a hivatalos márkaszervizekben:

- **A/D** : Finom reszelő / Finom szeletelő
- **E**: Hasáburgonya vágó
- Turmixedény **(d)**
- Daráló tartozék

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



- **A csomagolóanyagok és a készülék kidobása:**

A csomagolás kizárólag a környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, kidobásakor a hatályos szelektív hulladékgyűjtési szabályoknak megfelelően járjon el. A készülék leselejtezésével kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzat illetékes szolgálatánál.

- **Elektronikus és elektromos termékek életciklusa:**

A készülék rendeltetésszerű használat esetén hosszú évekig működik. Amikor azonban elérkezettnek látja az időt a lecserélésére, ne dobja ki a szemetesbe vagy a hulladéklerakóba, hanem hozza el a helyi önkormányzat által létesített gyűjtőpontra (illetve szükség esetén a hulladékszigetre).



Vegyünk részt a környezetvédelemben!



Az Ön terméke számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.



A megfelelő kezelés érdekében adja le egy gyűjtőhelyen.